Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 67

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 67 Bern, Donnerstag 20. März 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, jeudi 20 mars 1952 **No 67**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Erneuerung des Abonnements

Um eine **Unterbrechung in der Zustellung** des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 **Monate** abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und **vor Ende des Monats** aus dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

Renouvellement de l'abonnement

Afin **d'éviter toute interruption** dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 **mois** viendront à échéance le 31 mars. Ils recevront ces jours du bureau des postes une note pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement **avant la fin du mois.** Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland: Neue Einfuhrbeschränkungen (Mitteilung). — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Nouvelles restrictions d'importation (communiqué).
Die Schweizer Mustermesse 1952 (Pressedienst SMM).
Peru: Zölle; Wiedereinführung der Bewilligungspflicht. — Pérou: Droits de douane; réintroduction de la formalité du permis d'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief von Fr. 4000 vom 28. Juli 1913, Belege Serie I, Nr. 285, zugunsten des Karl Schuhmacher, Karls sel., von Guggisberg, Landwirt in der Simmlern in Gerzensee, lastend auf dessen Parzellen Gerzensee Grundbuch Nrn. 641 bis 644 und 646. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 226 [2])

Belp, den 14. März 1952.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 1. April 1923, lautend auf den Inhaber, errichtet den 19. Juni 1923 von Robert Hirschi, haftend auf der Liegenschaft «Zwei von drei Teilen Dürrenbachboden» des Franz Glanzmann, in der Gemeinde Escholzmatt, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 15 743.84.

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 223 [1])

Entlebuch, den 14. März 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Es wird vermisst: die Lebensversicherungspolice Nr. III MA 92048 der Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich über Fr. 10 000, datiert den 24. Juli 1935, lautend auf Paul Weber, Liestal.

Der unbekannte Inhaber der Police wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 228 [2])

Liestal, den 17. März 1952. **Obergerichtskanzlei.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich vom 6. Juli 1951 ist der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt worden: Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwährschaft) von Fr. 5200, ausgefertigt am 23. November 1900, lautend auf Jakob Weber, Jakob sel. Sohn, wohnhaft «Zur Mühle», in Edikon-Dürnten, zugunsten von Heinrich Suter, Senn, von Sulzbach-Uster, wohnhaft in Kloten, lastend im zweiten Rang auf dem landwirtschaftlichen Heimwesen des Schuldners im Oberdorf Obermeilen, heute dem Johannes Kunz, Landwirt, in Obermeilen, gehörend (Grundprotokoll Obermeilen, Band 16, Seite 342).

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an gerechnet, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 10 [1])

Meilen, den 18. Juli 1951.

Namens des Bezirksgerichtes Meilen,
der a. o. Substitut: Dr. Moser.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, datiert vom 1. August 1922, auf die Erbengemeinschaft des Stierli-Melliger Josef, 1864, gewesener Landwirt, von und in Aristau-Althäusern wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend, haftend auf GB Aristau Nr. 1631 im zweiten Rang.

Der Inhaber des genannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 23. März 1953, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Muri, den 10. März 1952. (W 231 [3])

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 1000, angegangen 1. Juni 1922, mit einem andern Titel von Fr. 1000 im 2. Rang stehend, Vorgang Fr. 3000, errichtet am 13. Juni 1922, haftend auf Parzelle Nr. 150 des Grundbuches Beromünster, Untere Brücke, Plan 2, des Eduard Steiner.

Der Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung nach Art. 870 ZGB ausgesprochen wird. (W 232 [3])

Sursee, den 19. März 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme: Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire au nom de Roméo Galfetti, entrepreneur à Bienne, Weidstrasse 46, de 11 500 fr., taux 6½%, inscrite au Registre foncier de Courtelary le 24 décembre 1930 à série Ig N° 6386, grevant l'immeuble Feuillet N° 721 de la commune de St-Imier, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary dans un délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Courtelary, le 19 mars 1952. **Le président du Tribunal:**
(W 230 [3]) Béguelin.

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des deux obligations nominatives émises au nom de Monsieur Marcel Rufener le 1er février 1950 par la Société Coopérative d'Habitation FAMILIA, Genève, et portant les N° 210 au capital de 1400 fr. et N° 243 au capital de 100 fr., toutes deux au taux maximum de 3% l'an, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. R. IX. (W 173 [2])

Tribunal de première instance de Genève:
Alf. Du Pasquier, président.

Le détenteur inconnu de l'action Nestlé & Anglo-Swiss Co. Ltd., à Vevey, N° 578619, émission 1938, de 100 fr., au porteur, avec bon d'amortissement et certificat Unilac Inc. même numéro, et coupons Nos 11 et suivants, attachés au titre et au bon d'amortissement, et coupons Nos 8 et suivants, attachés au certificat, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey, dans les 6 mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 102 [1])

Vevey, le 19 janvier 1952. **Le président du Tribunal:**
A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

17. März 1952. Elektrotechnische Artikel usw.
Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 166), industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel usw. Die Generalversammlung vom 7. März 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 2250 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 7 000 000 auf Fr. 8 125 000, zerfallend in 16 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

17. März 1952. Chemische Reinigung von Textilien.
Minder & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Erich Minder, von Flühli (Luzern), in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die «Tissana A.G.», in Zürich 9, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 5. März 1952 ihren Anfang genommen hat. Betrieb von Geschäften für chemische Reinigung von Textilien. Frauentalweg 9 (bei E. Minder).

17. März 1952. Waren aller Art usw.
DESCO von Schulthess & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 737). Import und Export sowie Transithandel und Vertretungen in Waren aller Art usw. Der Kommanditär Hans Jost ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Es sind erhöht worden die Kommanditsumme der Kommanditärin Monica von Schulthess geborene Page von Fr. 650 000 auf Fr. 700 000, die Kommanditsumme des Kommanditärs Joseph Lacroix von Fr. 275 000 auf Fr. 300 000 und die Kommanditsumme des Kommanditärs Marcel Auguste Annett von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000. Die Erhöhungsbeträge sind durch Verrechnung liberiert worden.

17. März 1952. Luftphotographien.
Aerofoto A.G., in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. März 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Geschäftes zur Herstellung und zum Verkauf von Luftphotographien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Emil Sutter, als Präsident, und Peter Hermann Tütsch, als weiteres Mitglied, beide von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Untertor 11 in Winterthur 1 (Bureau Dr. Emil Sutter).

17. März 1952.
Textilien-Einkaufs-Genossenschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Februar 1952 eine Genossenschaft. Sie ist eine Vereinigung von im schweizerischen Zollgebiet niedergelassenen selbständigen Detaillisten der Textilbranche und bezweckt, durch die Organisation der Kaufkraft der einzelnen Mitglieder deren Leistungsfähigkeit zu heben, ihre Wohlfahrt zu fördern und so der ganzen Volkswirtschaft durch billige Warenvermittlung zu dienen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 250 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Julius Holenstein, von Fischingen (Thurgau), als Präsident; Max Jucker, von Bauma, als Aktuar, und Alfred Senn, von Hottwil (Aargau), als Quästor, alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 78 in Zürich 6.

17. März 1952.
Baugenossenschaft Alpenblick, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 738). Emil Schlaginhaufen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Guido Bergmaier ist nicht mehr Kolonieleiter und Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Paul Merkelbach, Aktuar des Vorstandes, ist nun auch Vizepräsident desselben. Neu ist als weiteres Mitglied in den Vorstand gewählt worden Paul Traber, von Zürich und La Scheulte (Bern), in Zürich. Präsident Guido Bergmaier oder Vizepräsident und Aktuar Paul Merkelbach führen Kollektivunterschrift je mit Rechnungsführer Max Richner oder einem der weiteren Mitglieder Fritz Heller oder Paul Traber. Neues Geschäftsdomizil: Eugen-Huberstrasse 35, in Zürich 9 (bei Guido Bergmaier).

17. März 1952. Werkzeug-, Blech- und Holzbearbeitungsmaschinen usw.
Heinrich Reimmann & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 390), Import von Eisenwaren usw. Der Sitz wird per 1. April 1952 nach Küsnacht verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Vertretungen und Handel in Werkzeug-, Blech- und Holzbearbeitungsmaschinen sowie Walzwerkprodukten. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Heinrich Reimmann und die Kommanditärin Gisela Reimmann geborene Bürkle wohnen in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Fähnlibrunnenstrasse 8—10/Seestrasse 117.

17. März 1952.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3457), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich 6. Die Unterschrift von Albert J. Wydler ist erloschen. Neu ist als Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) gewählt worden Hermann Künzler, von St. Margrethen, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Vorstandes.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

17. März 1952. Metzgerei, Wirtschaft.
Joh. Stettler, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Johann Stettler-Fankhauser von Eggiwil, in Schüpfen. Metzgerei und Betrieb der Wirtschaft zum «Löwen».

Bureau Bern

17. März 1952.
Pensionskasse für das Direktionspersonal der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2155). Vizepräsident Alfred Eggimann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Dr. Walter Senn (bisher Mitglied), nun in Muri b. Bern, und als neues Mitglied Oskar Wullschleger, von Aarburg, in Bern. Es zeichnen kollektiv entweder der Präsident und der Vizepräsident oder je einer von ihnen mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

17. März 1952. Elektrische Apparate usw.
H. Fasnacht & Co., in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1952 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hugo Fasnacht, von Muntelier, in Bad Ragaz, güterrechtlich getrennter Ehemann der Dora geb. Wyler. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000, welche voll liberiert ist durch Maschinen, Werkzeuge, Vorrichtungen und Materialien für den Transformatorenbau und für die Herstellung anderer elektrischer Apparate, ist Walter Dürrenmatt, von Guggisberg und Bern, in Bern. Herstellung elektrischer, elektronischer und mechanischer Apparate jeder Art und Handel mit solchen. Gossetstrasse 67.

17. März 1952. Weinhandel, Comestibles.
Pietro Ferrari, in Bern, Weinhandlung und Comestibles (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2050). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Luigina Ferrari», in Bern, übernommen.

17. März 1952. Weinhandel, Comestibles.
Luigina Ferrari, in Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Luigina Ferrari, italienische Staatsangehörige, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Pietro Ferrari», in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Pietro Giuseppe Ferrari, italienischen Staatsangehörigen, in Bern. Weinhandlung und Comestibles. Kesslergasse 23.

17. März 1952.
Drogen und Chemikalien A.G. Bern, in Liquidation, in Bern (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1948, Seite 967). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

17. März 1952. Restaurant.
J. Meyer, in Bern. Inhaber der Firma ist Jakob Meyer-Lüthi, von Mattstetten, in Bern. Betrieb des Restaurants «Länggaßstübli». Muesmattstrasse 46.

17. März 1952. Eier.
Raco A.G., Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Eiern usw. (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 890), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Adam Freuler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Alfred Ritter-Peter, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

17. März 1952. Beteiligungen.
Galenica S. A. précédemment Collaboration Pharmaceutique S. A., in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 802). In der Generalversammlung vom 24. Februar 1952 wurden die Statuten revidiert; die publizierten Tatsachen werden davon nicht betroffen.

17. März 1952.
Siedlungs-Baugenossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1946, Seite 3674). Aus dem Vorstand sind infolge Rücktritts ausgeschieden: Rudolf Stauffer, II. Vizepräsident; Robert Schaffroth, I. Vizepräsident und Buchhalter; Karl Danthine, Präsident der Bau- und Mieterkommission; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurde neu in den Vorstand gewählt Bruno Hächler, von Rohr (Aargau), in Bern, zugleich auch Mitglied der Geschäftsleitung (Kassier-Sekretär für Einfamilienhäuser). Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. In die Geschäftsleitung, mit Zeichnungsberechtigung, wurden ferner gewählt: Wilhelm Haltiner, von Altstätten (St. Gallen), bisher Vorstandsmitglied, als Protokollführer; Ernst Ruckstuhl, von Sirnach, in Bern (bisher Vorstandsmitglied), als Präsident der Bau- und Mieterkommission, sowie Otto Tanner (bisher Kassier-Sekretär für Einfamilienhäuser) als I. Vizepräsident und Buchhalter. Sie zeichnen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neues Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 19, beim Präsidenten.

Bureau Biel

15. März 1952.
Buchdruckerei Umiker A.G., in Biel (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1951, Seite 1432). Klara Tschopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Franz Schüpbach, von Schlosswil, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit der Präsidentin des Verwaltungsrates Anna Maria Schüpbach geb. Tanner oder dem Prokuristen Alfred Kohler.

15. März 1952. Garage, Automobile.
J.-P. Schwab, in Biel, Handel mit und Reparatur von Automobilen; Betrieb einer Garage (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2562). Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Garage Touring und Reparatur von Automobilen.

15. März 1952. Motorfahrzeuge.
Jean-Pierre Schwab, in Biel. Inhaber der Firma ist Jean-Pierre Schwab, von Kerzers und Murten, in Biel. Handel mit Motorfahrzeugen aller Art. Gerbergasse 56—58.

15. März 1952.
Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (Caisse d'Epargne et de Prêts de Bienne-Madretsch), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1295). In der Generalversammlung vom 1. März 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 400 Namenaktien zu Fr. 500. Ausser der Einberufung der Generalversammlung vermittelst Publikation werden die Besitzer von Namenaktien schriftlich eingeladen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17 mars 1952. Atelier de terminage.
Renk & Wenker, à Bienne. Paul Renk, de La Neuveville, et Henri Wenker, de Champion, les deux à Bienne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1952. La société a acquis les actifs et les passifs du commerce de l'associé Paul Renk, qui n'est pas inscrit au registre du commerce. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue de la Thièle 10.

Bureau Burgdorf

17. März 1952. Elektrische Artikel, Fahrräder usw.
Wwe. B. Kaderli, in Koppigen. Elektrische Installationen, Handel mit Fahrrädern, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1947). Neue Geschäftsnatur: Handel mit elektrischen Artikeln und Fahrrädern; Reparaturwerkstätte.

Bureau de Delémont

17 mars 1952. Gypserie, peinture.
Arnold Boegli, à Delémont. Le chef de la maison est Arnold Boegli, de Seeberg (Berne), à Delémont. Gypserie et peinture. Rue du Haut-Fourneau 13.

17 mars 1952. Menuiserie, charpenterie.
Robert Boegli, à Delémont. Le chef de la maison est Robert Boegli, de Seeberg (Berne), à Delémont. Menuiserie, charpenterie. Rue de la Paix 8.

Bureau Thun

26. Februar 1952. Striegel.
Niederhauser & Co., in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 25. Februar 1952 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Oskar Niederhauser, von Eriswil und Luzern, in Hilterlingen, Ehemann der Hedwig geb. Rüegg. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 8000 ist Hermann Münger, von Münchenbuchsee, in Thun. Dieser führt Einzelprokura. Erwerbung der Lizenz des Schweiz. Patentes Nr. 273 838, betitelt « Striegel »; Fabrikation von und Handel mit « Favorit »-Pferde- und Rindviehstriegeln. Lanitor 78.

15. März 1952. Mercerie, Reise-, Haushalt- und Sportartikel.
A. Schaufelberger, in Thun, vereinigte Spezialgeschäfte für Mercerie, Bonneterie, Strickgarne, Reiseartikel, Haushalt- und Sportartikel (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1911, Seite 2190). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. März 1952 durch die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft « Schaufelberger A.G. », in Thun, gelöscht.

15. März 1952. Mercerie, Lederwaren, Haushalt- und Sportartikel, Spielwaren usw.
Schaufelberger A.G., in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. März 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb und die Weiterführung der Einzelfirma « A. Schaufelberger », in Thun, umfassend: Mercerie, Bonneterie, Strickgarne, Handarbeiten, Passementerie, Herren- und Damenwäsche, Bébéartikel, Papeterie, Lederwaren, Reiseartikel, Parfümerie und Kammwaren, Haushalt- und Sportartikel, Fischereigeräte, Korbwaren, Schirme und Stöcke, Geschenkartikel, Spielwaren, Kinderwagen, Zigarren- und Raucherartikel en gros und en détail; ferner steht ihr das Recht zu, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « A. Schaufelberger », in Thun, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. März 1952, wonach die Aktiven Fr. 663 309.04 und die Passiven Fr. 163 309.04 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 500 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 500 000 erhält der Sacheinleger 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss besonderer Vereinbarung erhalten die übrigen Gründer, Rosa Schaufelberger geb. Hänni, Dr. Albert Schaufelberger, Robert Schaufelberger und Rosmarie Schaufelberger, alle von und in Thun, je 25 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in sämtliche Rechte und Pflichten gemäss Sacheinlagevertrag der bisherigen Firma « A. Schaufelberger », in Thun, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf 1. Januar 1952. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen Bekanntmachungen im Amtsanzeiger von Thun. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Schaufelberger senior, von und in Thun, als Präsident, Rosa Schaufelberger-Hänni, von und in Thun, als Vizepräsidentin, und Dr. Albert Schaufelberger, von und in Thun, als Sekretär. Albert Schaufelberger senior und Rosa Schaufelberger-Hänni führen Einzelunterschrift. Dr. Albert Schaufelberger und Robert Schaufelberger zeichnen kollektiv je zu zweien. Bälliz 26/28.

Bureau Trachselwald

17. März 1952. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.
P. Mathys, in Rüegsau. Inhaber der Firma ist Paul Mathys, von Rohrbachgraben, in Rüegsau. Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln.

17. März 1952. Reformprodukte, Haushaltmaschinen.
A. Martin, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Herstellung von und Handel mit Reformprodukten und Vertrieb von Haushaltmaschinen (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1951, Seite 1135). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 697) im Handelsregister von Trachselwald von Amtes wegen gelöscht.

17. März 1952. Sägerei, Holzhandel.
Gebrüder Lerchs Erben, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1927, Seite 1100). Diese Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1950 aufgelöst; die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neu gegründeten Kollektivgesellschaft « Gebrüder Lerch », in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, übernommen.

17. März 1952. Sägerei, Holzhandel, Kisten.
Gebrüder Lerch, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Jakob Lerch und Fritz Lerch, beide von Oeschenbach, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft « Gebrüder Lerchs Erben », in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, übernommen hat. Sägerei und Holzhandlung, Kistenfabrik.

Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1952.
Handelsvereinigung selbständiger Blinder und Invalider, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und Gründungsprotokoll vom 9. Februar 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage ihrer Mitglieder auf dem Wege der gemeinsamen Selbsthilfe und will jedem Blinden und Invaliden, der als ihr Mitglied arbeitet, ein gutes und sicheres Einkommen verschaffen. Sie stellt den Genossenschaftern durch zentralen Einkauf möglichst preiswerte und gute Verkaufsprodukte zur Verfügung und hilft ihnen bei der Ausführung der aufgenommenen Bestellungen. Durch genossenschaftliche Selbsthilfe soll auch ein mittelloser Blinder oder Invalider die Möglichkeit erhalten, auf eigene Rechnung arbeiten zu können. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident zeichnet mit einem weitern Mitglied kollektiv zu zweien. Präsident ist Anton Bühler, von Grosswangen, in Luzern; Mitglieder sind Gottfried Bucher, von Entlebuch, in Zug, und Heinrich Stehli, von Mühlau, in Cham. An den Geschäftsführer Alois Heim, von Krattigen, in Luzern, der dem Vorstand nicht angehört, ist Einzelprokura erteilt. Adresse: Grimselweg 6.

11. März 1952. Nähmaschinen, Kinderwagen usw.
A.G. vorm. A. Zimmermann-Feiix, in Luzern, Nähmaschinenhandel sowie Handel mit Kinderwagen usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1950, Seite 1485). An der Generalversammlung vom 13. März 1952 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 zur Beseitigung einer durch Verluste entstandenen Unterbilanz um Fr. 41 000 auf Fr. 9000 abgeschrieben durch Annullierung von 41 Aktien. Gleichzeitig wurden 41 neue Aktien zu Fr. 1000 ausgegeben, so dass das Grundkapital wieder Fr. 50 000 beträgt. Auf das neugezeichnete Grundkapital von Fr. 41 000 sind Fr. 22 500 durch Umwandlung von Darlehen liberiert. Weiter wurden Fr. 2500 bar einbezahlt, so dass das Grundkapital von Fr. 50 000 mit Fr. 34 000 liberiert ist. Die Aktien lauten auf den Namen. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Neues Geschäftslokal: Murbacherstrasse 37.

Uri — Uri — Uri

15. März 1952. Viehhandel.
Karl Gisler-Dossenbach, in Flüelen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Gisler-Dossenbach, von und in Flüelen. Viehhandlung. Gruonmatt.

Glarus — Glaris — Glarona

17. März 1952.
Kadler & Co. Stuhlfabrik, in Mitlödi, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 13. Februar 1950, Seite 406). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1951 aufgelöst durch Austritt des bisherigen Kommanditärs Dr. Rudolf Vögeli aus der Gesellschaft; die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Kadler, als Inhaber der Einzelfirma **Stuhlfabrik Mitlödi, Ernst Kadler,** in Mitlödi, übernommen.

Zug — Zoug — Zugo

17. März 1952.
Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung in Zug (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1177), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Albert J. Wydler ist erloschen. Neu ist als Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) gewählt worden Hermann Künzler, von St. Margrethen, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Vorstandes.

17. März 1952. Fabrikate für Land- und Hauswirtschaft usw.
Imidin A.G., in Zug, Fabrikation von Spezialitäten für Land- und Hauswirtschaft usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2719). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

17. März 1952.
O. Eigensatz, Buffet-Hotel Gotthard, in Baar. Inhaber dieser Firma ist Oskar Eigensatz, von Langnau bei Reiden (Luzern), in Baar. Betrieb des Buffet-Hotel « Gotthard » und Festwirtschaftsunternehmungen. Bahnhofstrasse.

17. März 1952.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug (SHAB. Nr. 75 vom 2. April 1951, Seite 790), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Peter Vieli, Mitglied der Generaldirektion, ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 mars 1952. Epicerie, mercerie, etc.
Joseph Rigoiet, à Riaz, épicerie, mercerie, primeurs (FOSC. du 15 juin 1936, N° 137, page 1447). La raison est radiée à la demande du titulaire, celui-ci n'étant plus astreint à l'inscription.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

17 mars 1952. Produits d'avoine, etc.
Produits Bossy S.A., à Cousset, commune de Montagny-les-Monts, achats, fabrication et vente de tous produits d'avoine en sacs et en paquets, et de tous autres produits alimentaires et fourragers (FOSC. du 20 janvier 1949, page 199). L'administrateur Robert Bossy étant décédé, sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Louis Bossy, président (déjà inscrit) ou du directeur et administrateur Henri Bossy (déjà inscrit).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

12. März 1952.
Rudolf & Cie., Oberon-Uhren, in Wolfwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 701). Fritz Häni ist am 31. Dezember 1951 aus der Gesellschaft ausgetreten.

14. März 1952. Elektr. Installationen.
Leonhard Kaiser, in Balsthal, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1944, Seite 1434). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. März 1952. Elektrische Installationen, elektrische Apparate.
Ernst Kaiser, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Kaiser, von Biberist, in Balsthal. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Goldgasse Nr. 60.

14. März 1952. Restaurant.
Frau Kaiser-Nyffeler, in Balsthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Mina Kaiser geborene Nyffeler, von Biberist, in Balsthal. Betrieb des Restaurant «Zur Eintracht», in Balsthal. Goldgasse Nr. 60.

Bureau Bucheggberg

9. Februar 1952.
Fleckviehzuchtgenossenschaft Bibern-Gossliwil in Bibern, mit Sitz in Bibern. Unter dieser Firma besteht gestützt auf die Statuten vom 12. Januar 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Liegt ein Bilanzverlust vor, so sind die Mitglieder verpflichtet, bis zu seiner Deckung Nachschüsse im Verhältnis ihrer Anteilscheine zu leisten. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Anzeiger für das Amt Bucheggberg-Kriegstetten». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier je zu zweien kollektiv. Walter Jaggi, von und in Gossliwil, ist Präsident; Hans Müller, von und in Bibern, Vizepräsident; Ernst Arni, von und in Bibern, Sekretär und Zuchtbuchführer; Ernst Jaggi, von und in Bibern, Kassier.

Bureau Olten-Gösgen

14. März 1952.
Eisenhof A.G., in Olten (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1930). Neues Gesellschaftsdomizil: Römerstrasse 8 (Bureau von Oskar Kölliker).

14. März 1952. Karten, Bilder, Papierwaren.
Bruno Jeker, in Schönenwerd, Karten, Bilder, Papierwaren (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1940, Seite 298). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 671) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

17. März 1952.
Storen- und Maschinenfabrik Emil Schenker A.-G. (S.A. fabrique de stores et de machines Emil Schenker), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2659). Kollektivprokura für den Hauptsitz wird erteilt an Ernst Wälti, von Schöftland (Aargau), in Zürich, und Hermann Reck, von Safenwil (Aargau), in Buchs bei Aarau. Sie zeichnen je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Infolge behördlicher Umnumerierung wird als neues Gesellschaftsdomizil verzeigt: Schulstrasse 1.

17. März 1952. Maler- und Tapezierergeschäft.
Sigrist & Bucher, in Trimbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 615), Maler- und Tapezierergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Otto Bucher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Sigrist, von Beatenberg, in Trimbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Werner Sigrist**. Geschäftslokal: Bündtenfeld 848.

Bureau Stadt Solothurn

15. März 1952.
Aktiengesellschaft für Wertschriften- und Immobilien-Verwaltungen, in Solothurn (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 23). Der bisherige Prokurist Dr. Franz Hammer, von und in Solothurn, zeichnet nunmehr mit Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. März 1952.
Oskar Locher, Bierbrauerei Buchs, in Buchs (SHAB. Nr. 25 vom 13. Januar 1928, Seite 195). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes an die Firma «Gebrüder Locher, Bierbrauerei», in Buchs (St. Gallen), erloschen.

15. März 1952.
Gebrüder Locher, Bierbrauerei, in Buchs. Hans Locher und Guido Locher, beide von Oberegg, in Buchs (St. Gallen), haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1951 ihren Anfang nahm. Herstellung von Bier und andern Getränken. Moos.

15. März 1952. Manufakturwaren.
E. Stucki, in Gossau, Handel in Manufakturwaren (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 369). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. März 1952. Zimmerei, Schreinerei, Sägerei.
Emil Roth, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Zimmerei, Schreinerei, Sägerei, Uebernahme ganzer Bauten (SHAB. Nr. 205 vom 10. August 1920, Seite 1539). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäfts an Emil Roth-Graf, welcher jedoch zur Eintragung nicht mehr verpflichtet ist, erloschen.

15. März 1952. Gartenbau, Friedhofgärtnerei.
Gebrüder Wehrle, in Rorschach, Gartenbaugeschäft und Friedhofgärtnerei (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2539). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Karl Wehrle» in Rorschach, erloschen.

15. März 1952. Gärtnerei usw.
Karl Wehrle, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Karl Wehrle-Rheiner, von und in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Wehrle», in Rorschach. Gärtnerei, Blütenstauden und Ziergehölze. Beim Zentralfriedhof.

17. März 1952.
Darlehenskasse Sennwald, in Sennwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Der Vizepräsident Hans Hanselmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Johann Reich, von und in Sennwald, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

17. März 1952. Kräuter, Kräuterextrakte usw.
Franz Isenring, in Henau. Inhaber der Firma ist Franz Isenring, von Gantersehwil (St. Gallen), in Henau. Kräuterversand (Herstellung und Versand von Kräuterextrakten, -salben usw.). Oberberg.

17. März 1952.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 823). Der Buchhalter Ernst Buchser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Paul Vogler, von Oberrohrdorf, in Rorschach, als Buchhalter. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Buchhalter.

17. März 1952.
Avor, Ammann, Verkaufsorganisation, in Rorschach (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1943, Seite 646). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Führung eines Institutes für Betriebswirtschaft. Die Firma lautet nun: **Avor, Ammann, Institut für Betriebswirtschaft und Verkaufsorganisation.** Neues Geschäftsdomizil: Weiherstrasse 4.

17. März 1952. Beleuchtung auf Schusswaffe usw.
Aug. Ledergerber, in Waldkirch, Verkauf von Beleuchtung auf Schusswaffe sowie von Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 279). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Urnäsch (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 707), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. März 1952. Chemisch-technische Produkte, Kaffee.
Schnell Meinrad & Söhne, in Andwil, Vertrieb chemisch-technischer Produkte und Kaffee, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3513). Meinrad Schnell ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Im weitern ist der Gesellschafter Niklaus Schnell ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten Josef Schnell, von Berg (St. Gallen), in Andwil. Die Firma lautet nun: **Gebrüder Schnell.**

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

13 marzo 1952. Costruzioni, ecc.
Capra & Pinoia, con sede in Losone, impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 29 aprile 1949, N° 96, pagina 1107). Giuseppe Colombo di Angelo, da Brè sopra Lugano, in Lugano, e Elvezio Zanini fu Adolfo, da e in Brissago, sono entrati, a partire dal 5 febbraio 1952, a far parte della società, che continua sotto la nuova ragione sociale **Capra & Pinola & Cl.** Vincola, come precedentemente, solo la firma sociale del socio Rocco Pinoia.

13 marzo 1952. Istrumenti musicali.
Vittorio Lava, in Locarno. Il titolare è Vittorio Lava fu Francesco, cittadino italiano, in Locarno. Commercio istrumenti musicali. Piazza Grande.

14 marzo 1952. Acque gazose.
Pierino Barboni, in Locarno, fabbricazione di acque gazose ed affini (FUSC. del 14 gennaio 1952, N° 10, pagina 106). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio, con attivo e passivo alla società in nome collettivo «Barboni & Romerio», in Locarno, sotto trascritta, ciò a datare dal 1° marzo 1952.

14 marzo 1952. Acque gazose, liquori, trasporti, ecc.
Barboni & Romerio, in Locarno. Pierino Barboni, di Paolo, da Fusio, in Locarno, e Edoardo Romerio fu Alessandro, da ed in Locarno, hanno costituito a datare dal 1° marzo 1952 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. La ditta rileva il commercio con assunzione dell'attivo e del passivo al 1° marzo 1952 della cessata ditta «Pierino Barboni», già in Locarno, ora cancellata. Vincola la ditta la firma collettiva di entrambi i soci. Fabbricazione e commercio di acque gazose e affini; acque minerali, mosto, liquori; autotrasporti. Via Borghese.

Ufficio di Lugano

15 marzo 1952. Generi diversi.
Sacor, in Lugano, rappresentanze, società anonima (FUSC. del 31 gennaio 1952, N° 25, pagina 295). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Basilea (FUSC. del 10 marzo 1952, N° 58, pagina 659).

Distretto di Mendrisio

Rettificazione.
G. B. Carpano S. A., in Chiasso (FUSC. del 17 marzo 1952, N° 64, pagina 725). Ragione sociale esatta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

14 mars 1952. Chaussures.
Boggia & Fils, à Aubonne. Catherina-Maria-Rosa Boggia née Gallone, veuve de Ferdinando, et son fils Jean-Louis, tous deux originaires d'Italie, à Aubonne, ont constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er mars 1952. Commerce de chaussures. Rue des Marchands.

Bureau de Lausanne

17 mars 1952. Restaurant.
L. Färber, à Epalinges, hôtel-restaurant, à l'enseigne: « Auberge de la Croix-Blanche » (FOSC. du 19 mai 1950, page 1293). Le titulaire et son épouse Paulette née Margairaz, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

17 mars 1952. Immeubles.
Les Jardins A. S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance d'immeubles; notamment l'achat, pour le prix de 82 000 fr., de la parcelle 2098 du cadastre à Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées de 40% chacune. Le capital est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Paul Cordey, de Lavigny, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Grand-St-Jean 1 (chez l'administrateur).

17 mars 1952. Trousseaux.
Louis Bersier & Cie, à Lausanne, société en commandite, manufacture de trousseaux (FOSC. du 7 février 1951, page 333). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Louis Bersier S.A. », à Lausanne.

17 mars 1952. Trousseaux, etc.
Louis Bersier S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la confection et le commerce de trousseaux et de tous articles de la branche textile. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, se charger de toutes les opérations mobilières ou immobilières de nature à développer le but social ou s'y rapportant. Son premier objet est de reprendre, suivant convention du 12 mars 1952 et sur la base d'un bilan arrêté au 1er février 1952, l'actif et le passif de la société en commandite « Louis Bersier & Cie », à Lausanne. Le bilan accuse un actif de 165 067 fr. 83 et un passif de 51 673 fr., soit un actif net de 113 394 fr. 83. Cette reprise est payée par la souscription d'une reconnaissance de dette de 50 000 fr. et par un versement en espèces de 63 394 fr. 83. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Jakob Merkli, de Niederhasli (Zurich), et Louis Bersier, de Genève et Cugy (Fribourg), les deux à Lausanne. Jakob Merkli est président. Les administrateurs signent collectivement à deux. Bureau: avenue J.-J.-Mercier 2 (dans les locaux de la société).

17 mars 1952.
Société immobilière Carrefour du Théâtre S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 juillet 1941, page 1351). La signature de l'administrateur Alfred Menétrey, démissionnaire, est radiée. René Schœpf, de Enges (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue du Théâtre 14 (chez Société anonyme de Dépôts et de Gestion).

Bureau de Morges

17 mars 1952. Constructions mécaniques, fonderie.
Etablissements SIM S.A., à Morges, construction mécanique en général et exploitation d'une fonderie (FOSC. du 9 novembre 1948). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 février 1952, la société a porté son capital social de 2 000 000 de fr. à 2 500 000 fr. par l'émission de 5000 actions de 100 fr. au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 2 500 000 fr. divisé en 25 000 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Moudon

17 mars 1952.
Société d'assurance contre la mortalité des chevaux du cercle de Saint-Cierges, à Saint-Cierges, société coopérative (FOSC. du 22 septembre 1947, page 2754). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 2 février 1952, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

17 mars 1952.
Société immobilière La Mérine S.A., à Sottens (FOSC. du 13 avril 1942, page 835). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 février 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

17 mars 1952.
Société de laiterie de Chapelle-Martherenges, à Chapelle sur Moudon, société coopérative (FOSC. du 27 avril 1946, page 1253). Le comité est actuellement composé de: Alfred Besson, de et à Chapelle sur Moudon, président (ci-devant membre sans signature); Eugène Monachon, de et à Martherenges, vice-président (ci-devant membre sans signature); Charles Guignard, de Bottens, à Chapelle sur Moudon, secrétaire (inscrit). Ont cessé de faire partie de l'administration: Louis Monachon, président, et John Mingard, vice-président, dont les signatures sont radiées. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

17 mars 1952. Café.
Berthe Piguet-Genier, à Lucens, exploitation du « Café Helvétia » (FOSC. du 29 décembre 1950, page 3358). La titulaire Berthe Genier a divorcé d'avec Rodolphe Piguet.

Bureau de Nyon

17 mars 1952.
Société Immobilière La Banderolle S.A., à Prangins (FOSC. du 4 juillet 1945, page 1577). Le domicile de la société est fixé dans les immeubles sociaux, Villa « La Banderolle ».

17 mars 1952. Reliure, articles de papeterie, etc.
Filanosa S.A., à Nyon (FOSC. du 4 février 1952, N° 28, page 335). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1952, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'administrateur Olivier Durgnat (déjà inscrit) engagera également la société par sa signature individuelle.

Bureau de Payerne

15 mars 1952. Ferronnerie, quincaillerie.
Girardin & Cie, à Payerne, société en nom collectif, commerce de ferronnerie et de quincaillerie (FOSC. du 21 novembre 1947, page 3450). L'associé Jean-Pierre Girardin s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute depuis le 7 février 1952. La raison est radiée. L'associé Ernest Girardin-Müller, de Bémont (Jura bernois), à Payerne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **E. Girardin-Müller.** Rue de Lausanne 12.

Bureau du Sentier

Rectification.
Golay et Guignard S. A., aux Bioux, commune de l'Abbaye (FOSC. N° 41 du 19 février 1952, page 473). Il est précisé que le secrétaire-caissier est: Reynold-Charles ffeu Reynold Dubois, de Neuchâtel et Môtiers, au Lieu.

Bureau de Vevey

17 mars 1952. Immeubles, etc.
Crédissa, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 15 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, l'exploitation et la gestion de tous biens meubles et immeubles et de droits immobiliers. Elle pourra de même s'intéresser à toutes affaires mobilières, immobilières, commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. La société acquerra l'immeuble propriété de Mme Marcelle Lamy, situé rue du Lac 10, à Vevey, pour le prix de 86 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., et divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Bernard Cuendet, de Ste-Croix, à Lausanne, est seul administrateur engageant la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: chez les notaires Delafontaine et Destraz, avenue de la Gare 16.

17 mars 1952. Tissus, confection, chemiserie, bonneterie, etc.
Charles Lorenzetti, aux Planches-Montreux. Le chef de la maison est Charles Lorenzetti, de Bedigliora (Tessin), aux Planches-Montreux. Commerce de tous tissus, confection, chemiserie, vêtements de travail, bonneterie, et toute activité se rapportant au genre d'affaires. Corsaz 16.

17 mars 1952. Café-restaurant.
R. Aebischer-Thiévent, à La-Tour-de-Peilz. Le chef de la raison est Roger-Marcel Aebischer, époux séparé de biens (C. C. art. 241 sq.) de Marie-Marthe née Thiévent, de Wallenried (Fribourg), à La Tour-de-Peilz. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Buffet de la Gare». Avenue de la Gare 3.

17 mars 1952. Ferblanterie, couverture, appareillage, etc.
Jacob & Bornet, à Chernex, commune du Châtelard-Montreux; société en nom collectif; ferblanterie, couverture, appareillage, installations sanitaires (FOSC. du 19 décembre 1940, N° 298). L'associée Anne-Marie-Joséphine Jacob s'est retirée de la société depuis le 31 décembre 1951. La société est dissoute. L'associé Théophile Bornet, de Nendaz (Valais), à Chernex-Le Châtelard, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 C. O., et sous la raison sociale **Th. Bornet,** à Chernex-Le Châtelard-Montreux.

Bureau d'Yverdon

13 mars 1952. Couverture, ferblanterie.
P. Milliéry, à Yverdon. Le chef de la maison est Pierre Milliéry, de et à Yverdon. Entreprise de couverture, ferblanterie. Avenue de Grandson 15.

17 mars 1952. Maçonnerie, carrelage-revêtement.
A. Pahud & L. Bécherraz, à Yverdon. Entreprise de maçonnerie, carrelage-revêtement (FOSC. du 1er novembre 1949, page 2837). La société en nom collectif est dissoute depuis le 15 mars 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 mars 1952. Maçonnerie, carrelage-revêtement.
André Pahud, à Yverdon. Le chef de la maison est André Pahud, d'Ogens, à Yverdon. Entreprise de maçonnerie, carrelage-revêtement. Rue des Jardins 2.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

13 mars 1952. Horlogerie, mécanique de précision.
Cylindre S.A., au Locle, fabrication d'assortiments cylindres, décolletage de pièces détachées d'horlogerie et de mécanique de précision (FOSC. du 6 septembre 1951, N° 208, page 2240). Le conseil d'administration est actuellement composé de André Glauser, président (déjà inscrit comme administrateur sans fonction spéciale), Gustave Leroy, vice-président, Werner Baumann, secrétaire, René Leroy, Paul Castella (tous quatre déjà inscrits); Dr Marc-Bernard-Jules Jacot, du Locle, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et La Ferrière (Berne), à Lausanne; Charles-Ferdinand Perret, de la Sagne, à Coppet; Edgar Glauser, de Ferenbalm (Berne), à Nyon. La signature de Georges Perrenoud, président et administrateur délégué, décédé, est éteinte. Alwin Maier ne fait plus partie du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle de Werner Baumann, directeur, et par la signature collective à deux du président du conseil d'administration et des administrateurs Gustave Leroy et Paul Castella.

13 mars 1952. Produits métallurgiques, électriques, etc.
Dixi S.A., au Locle, fabrication, achat et vente de tous produits métallurgiques, mécaniques et électriques, ainsi que tous les accessoires s'y rapportant (FOSC. du 23 juillet 1951, N° 169, page 1841). Edgar Glauser (déjà inscrit comme administrateur sans fonction spéciale) est président. René Leroy, Sigismond de Watteville, Paul Castella (déjà inscrits comme administrateurs) sont nommés directeurs. Le Dr Marc-Bernard-Jules Jacot, du Locle, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et La Ferrière (Berne), à Lausanne, a été inscrit comme administrateur. La signature de Georges Perrenoud, président et administrateur-délégué, décédé, est éteinte. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président du conseil et des directeurs. Les pouvoirs antérieurement conférés aux administrateurs André Glauser et Werner Baumann sont ainsi éteints.

14 mars 1952. Confections, etc.
Charles Bommer fils, au Locle, marchand-tailleur, confections pour hommes et jeunes gens (FOSC. du 25 mars 1933, N° 71, page 727). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

14 mars 1952. Marchandises de diverses natures.
Aimé L'Hôte, à Genève, représentation, importation, exportation et commerce de marchandises de diverses natures (FOSC. du 12 juin 1946, page 1754). Le titulaire et son épouse Paulette, née Prévot, ont adopté le régime de la séparation de biens.

14 mars 1952. Boucherie.
Jean Lauper, à Genève, boucherie (FOSC. du 19 septembre 1941, page 1835). Le titulaire et son épouse Marguerite-Susanne née Taverna, ont adopté le régime de la séparation de biens.

14 mars 1952. Café-restaurant.
Jeanne Banchet et Marguerite Lauper, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café des Touristes», société en nom collectif (FOSC. du 14 août 1951, page 2052). L'associée Marguerite Lauper née Taverna, et son époux Jean Lauper ont adopté le régime de la séparation de biens.

14 mars 1952. Produits laitiers.
Pierre Burger, à Carouge. Le chef de la maison est Pierre Burger, de Chêne-Bourg, à Carouge. Commerce de produits laitiers. 11, rue de Veyrier.

14 mars 1952. Boulangerie-pâtisserie-confiserie.
R. Veuve, à Genève. Le chef de la maison est René-Arthur Veuve, de Cernier (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie-confiserie. 9, rue de Carouge.

14 mars 1952. Ferblanterie-plomberie.
Jean Pedrani, précédemment à Genève, entreprise de ferblanterie et plomberie (FOSC. du 27 octobre 1941, page 2136). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Carouge. Nouveaux locaux: angle rue Jacques-Dalphin 20 et rue des Charmettes 1.

14 mars 1952. Bar-dancing.
Palais Mascotte, Guy Reyfer, à Genève, exploitation d'un bar-dancing (FOSC. du 30 novembre 1918, page 3237). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 mars 1952. Editions.
Ch. Guenin, à Genève, représentation d'éditions pour la jeunesse portant la marque «Volumétrix», représentation et commerce d'articles divers, etc., en faillite (FOSC. du 15 février 1952, page 413). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

14 mars 1952. Recherches techniques, etc.
Lepic S. A., à Carouge, recherches techniques de tous produits industriels ou chimiques, etc. (FOSC. du 25 avril 1919, page 1093). Le conseil d'administration est composé de: François Favarger (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Jacques Bonhôte (inscrit), nommé secrétaire, et Robert Vellino (inscrit jusqu'ici comme président), lesquels continuent à signer individuellement.

14 mars 1952.
Société de l'Immeuble Cluse B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 février 1952, page 558). Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Marcelle Vernet née Baudry, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre (bureaux de Chamay & Thévenoz S. A.).

14 mars 1952. Cafés-glaciers, etc.
Glaçor S. A., à Genève, exploitation de cafés-glaciers, tea-rooms, etc. (FOSC. du 7 mai 1951, page 1097). Locaux: 1, rue d'Italie.

14 mars 1952. Machines de bureau, etc.
Monfargeau S. A., à Genève, fabrication et vente de machines de bureau (FOSC. du 17 mars 1952, N° 64, page 726). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mars 1952, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Monfargeau S. A. en liquidation** par l'administrateur André Coulin (inscrit) qui devient seul liquidateur et continue à signer individuellement.

14 mars 1952. Pierres fines industrielles, etc.
Hartui S. A., à Genève, pierres fines industrielles et pièces de petite mécanique (FOSC. du 26 avril 1948, page 1174). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mars 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

14 mars 1952. Maisons pré-fabriquées, etc.
HELVIS S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat et la vente de maisons pré-fabriquées et des matériaux nécessaires à leur aménagement; la société pourra, en outre, exécuter pour son compte ou pour le compte de tiers, toutes les opérations qu'implique ce but, à savoir la vente et l'achat de terrains, de matières premières, l'acquisition de représentations et, en général, toutes opérations immobilières et mo-

bilières, financières et commerciales, concernant l'acquisition, la vente et l'administration de participations à d'autres entreprises de même nature. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 160 actions de 500 fr., chacune, et 200 actions de 100 fr., chacune, privilégiées quant au droit de vote et à la répartition du bénéfice, toutes nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 50 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Brunschwig, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Corraterie (étude de Me François Brunschwig, avocat).

14 mars 1952.

Les Editions Nagel S. A. (Nagel Publishers Inc.) (Nagel Verlag A.G.), à Genève. Suivant acte authentique du 10 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une maison d'édition, le commerce de la librairie, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières, immobilières y relatives. La société peut également participer sous toute forme à d'autres entreprises, en Suisse ou à l'étranger, poursuivant la même activité que la sienne. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement composé de: Erwin Zimmermann, président, de Berne, à Küsnacht (Zurich); Jean Müller, secrétaire, de Niederwil (Soleure), à Genève, et Louis Nagel, de nationalité hongroise, à Paris, lesquels signent individuellement. Adresse: 23, rue du Vuache (dans les bureaux de Reliure S. A.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma **Lisely Gasser**, Merceriewaren, zum Mohrenkopf, in **Hallau**, wird gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot in Merceriewaren **bis 10. April 1957** belegt. Mit dem Verbot wird die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes während der Sperrfrist untersagt. (AA. 81)

Schaffhausen, den 18. März 1952.

Polizeidirektion Schaffhausen.

Bank für Anlagewerte, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1951

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	5 066 948	42	Bankenkreditoren auf Sicht	6 870 368	41
Bankendebitoren auf Sicht	17 375 814	45	Andere Bankenkreditoren	4 251 570	55
Andere Bankendebitoren	1 002 693	80	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	30 789 900	52
Wechsel	1 364 890	45	Kreditoren auf Zeit	9 288 400	70
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	2 441 368	55	Kassaobligationen	5 277 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	33 061 488	59	Schecks- und kurzfällige Dispositionen	406 937	03
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 9 000 174.10			Sonstige Passiven	1 621 601	17
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 481	—	Dividende pro 1951	473 685	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 653 995	32	Aktienkapital	5 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 632 504.47			Gesetzliche Reserve	1 000 000	—
Hypothekaranlagen	411 000	—	Statutarische Reserve	2 000 000	—
Wertschriften	3 770 351	95	Saldo auf neue Rechnung	330 163	81
Sonstige Aktiven	156 594	66			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 4 412 588.94	67 309 627	19	Kautionen: Fr. 4 412 588.94	67 309 627	19

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951

Soll		Fr.	Rp.	Haben	Fr.	Rp.
Passivzinsen		525 034	62	Saldovortrag vom Vorjahr	76 070	55
Kommissionen		85 390	38	Aktivzinsen	1 325 022	52
Unkosten				Kommissionen	524 007	26
Bankbehörden und Personal	Fr. 1 077 664.65			Ertrag des Wechselportefeuilles	753 670	45
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 44 250.95			Ertrag der Wertschriften	439 230	66
Geschäfts- und Bureaukosten	» 504 488.35	1 626 403	95	Verschiedenes	75 941	87
Steuern und Abgaben		153 265	55	(B 11)		
Saldo, Gewinn- und Verlustrechnung:						
Gewinn pro 1951	Fr. 727 778.26					
Saldovortrag vom Vorjahr	» 76 070.55	803 848	81			
		3 193 943	31		3 193 943	31

Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal

Schlussbilanz per 31. Dezember 1951 (nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven		Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Kasse: Barbestände	Fr. 938 110.19			Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 120 480.80		
Giro- und Postscheckguthaben	» 1 289 210.23	2 227 320	42	Andere Bankenkreditoren	» 23 905.30	141 386	10
Coupons		7 453	90	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		4 739 127	42
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 982 037.91			Kreditoren auf Zeit		9 452 435	31
Andere Bankendebitoren	» 24 323.47	1 006 361	38	Sparhefte		18 796 891	25
Wechsel		239 088	30	Depositen- und Einlagehefte:			
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 52 264.75			Blaue Guthabenbüchlein	Fr. 13 736 599.30		
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 4 112 934.07	4 165 198	82	Braune Guthabenbüchlein	» 26 884 613.80	40 621 213	10
(wovon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 123 583.57)				Kassaobligationen		66 007 200	—
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	Fr. 50 693.—			Obligationenanleihe		5 000 000	—
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 3 959 109.25	4 009 802	25	Pfandbriefdarlehen		37 800 000	—
(wovon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 083 260.75)				Sonstige Passiven		2 291 211	19
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 000 683	80	Dividende		608 449	50
Hypothekaranlagen		170 257 877	10	Aktienkapital		12 000 000	—
Wertschriften		14 386 849	—	Reserven:			
Bankgebäude		530 000	—	Ordentliche Reserve	Fr. 2 500 000.—		
Sonstige Aktiven		1 805 317	80	Spezialreserve	» 1 600 000.—		
Die Kautionen des Gesamtinstitutes betragen: Fr. 897 830.15				Saldovortrag	» 75 005.90	4 175 005	90
				Die Kautionen des Gesamtinstitutes betragen: Fr. 897 830.15			
		201 635 952	77			201 635 952	77

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1951

Lasten		Fr.	Rp	Erträgnisse	Fr.	Rp.
Passivzinsen		5 144 985	59	Saldovortrag vom Vorjahre	77 675	76
Kommissionen		17 934	90	Aktivzinsen	6 232 907	62
Unkosten:				Kommissionen	127 378	29
Bankbehörden und Personal	Fr. 547 266.90			Ertrag der Wechsel	8 801	14
Geschäfts- und Bureaukosten:				Ertrag der Wertschriften	453 166	55
Mobiliar, Gebäudekosten, Heizung, Beleuchtung, Mieten, Bureaumaterialien, Drucksachen, übrige Verwaltungskosten und Beiträge	» 169 123.32	716 390	22	Ertrag der Liegenschaften	9 850	—
Steuern:				(B 12		
Wehrsteuer, Staats- und Gemeindesteuern		180 462	75			
Zuwendung an die Pensionskasse der Bank		75 000	—			
Geschäftsertrag:						
pro 1951	Fr. 697 330.14					
Gewinnvortrag aus dem Vorjahre	» 77 675.76	775 005	90			
		6 909 779	36		6 909 779	36

Jahresbilanz 1951 der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken

Vor Verzinsung des Dotationskapitals und Verteilung des Reingewinnes

Aktiven in Tausend Franken vom 31. Dezember 1951

Bilan annuel 1951 des membres de l'Union des banques cantonales suisses

Avant paiement des intérêts sur le capital de dotation et avant répartition du bénéfice

du 31 décembre 1951 en milliers de francs **Actif**

Nr.	Firma — *Raison sociale*	Kasse Giro- und Postscheckguthaben *Caisse compte de virements et compte de chèques postaux*	Coupons *Coupons*	Bankendebitoren auf Sicht *Avoirs en banque à vue*	Andere Bankendebitoren *Avoirs en banque à terme*	Wechsel *Effets de change*	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit *Reports et avances à court terme*	Kontokorrentdebitoren *Comptes-courants débiteurs* ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekar. Deckung *dont garantis par créances hypothécaires*	Feste Vorschüsse und Darlehen *Avances et prêts à terme fixe* ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekarische Deckung *dont garantis par hypothèque*	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtl. Körperschaften *Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public*	Hypothekaranlagen *Placements hypothécaires*	Wertschriften und dauernde Beteiligungen *Titres et participations permanentes*	Syndikatsbeteiligungen *Participations syndicales*	Bankgebäude *Immeubles à l'usage de la banque*	Andere Liegenschaften *Autres immeubles*	Sonstige Aktiven *Autres postes de l'actif*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	Ort — *Lieu*
		1	2	3	4	5	6	7	8	8a	9	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	Aargauische Kantonalbank	8 289	258	4 679	—	8 949	—	9 634	20 467	*14 880*	75	5 974	*1 853*	10 495	293 616	42 308	—	600	—	5 520	410 864	1	Aarau
2	Appenzell-ARh. Kantonalbank	2 136	5	782	1 619	1 846	—	1 256	15 347	*11 008*	—	29 403	*23 826*	1 501	25 128	55 541	—	—	496	1 046	136 100	2	Herisau
3	Appenzell-IRh. Kantonalbank	488	2	397	—	979	—	164	4 685	*2 458*	—	10 527	*9 182*	5 125	10 826	12 419	—	—	176	427	46 215	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del cantone Ticino	10 208	301	3 456	191	8 327	—	—	3 852	*2 441*	—	—	—	20 846	114 697	35 329	—	1 015	181	1 243	199 646	4	Bellinzona
5	Banque cantonale du Valais	5 099	5	1 809	273	23 149	—	567	57 440	*36 573*	—	242	*132*	37 317	95 555	17 155	18	2 953	—	1 916	243 498	5	Sion
6	Banque cantonale neuchâteloise	4 639	199	4 066	1 000	12 979	—	2 176	18 574	*6 978*	600	16 723	*15 350*	5 254	100 076	66 041	—	2 150	—	3 332	237 809	6	Neuchâtel
7	Banque cantonale vaudoise	17 588	554	25 797	—	38 601	—	9 166	164 400	*93 600*	—	26 761	*13 830*	32 423	143 107	37 546	—	9 002	7 294	7 433	519 672	7	Lausanne (B.c.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	5 443	107	544	—	4 475	—	1 900	16 454	*1 558*	—	23 718	*23 718*	51 551	109 304	22 641	—	750	128	2 753	239 768	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	6 403	8	2 761	33	9 901	—	5 840	37 343	*15 193*	—	11 424	*748*	21 600	287 652	36 932	—	238	1	4 154	424 290	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	9 673	89	3 189	3 163	9 509	—	814	45 814	*32 580*	—	15 534	*278*	38 692	316 633	39 501	127	1 000	18	4 225	487 981	10	Basel
11	Caisse hypothécaire du canton de Genève	4 174	—	1 619	500	551	—	—	4 794	*4 585*	—	392	*213*	904	217 135	18 307	—	—	1 000	2 395	251 771	11	Genève
12	Crédit foncier vaudois	15 908	—	4 921	—	—	—	—	—	—	—	10 259	*6 654*	33 204	725 429	31 873	—	4 929	1 859	8 201	836 583	12	Lausanne (C.f.)
13	Glarner Kantonalbank	3 159	9	733	—	2 911	—	—	4 856	*1 128*	—	4 053	*1 266*	4 494	51 027	29 241	—	20	—	628	101 131	13	Glarus
14	Graubündner Kantonalbank	3 803	92	4 528	—	14 846	—	1 854	26 634	*4 800*	—	879	—	16 082	267 063	31 567	1 100	1 600	1 030	5 166	376 244	14	Chur
15	Hypothekarkasse des Kantons Bern	3 975	13	6 887	430	—	—	—	541	*541*	—	1 471	*1 441*	32 407	551 051	54 245	—	500	—	8 281	659 801	15	Bern (Hyp.)
16	Kantonalbank von Bern	21 672	313	24 506	15 595	72 503	—	37 155	103 605	*32 426*	—	26 495	*7 497*	116 727	238 594	96 637	1 745	8 514	—	6 996	771 057	16	Bern (Kb.)
17	Kantonalbank Schwyz	3 067	9	1 099	903	4 038	—	1 212	11 339	*9 419*	293	94 840	*92 864*	9 308	44 969	16 058	—	275	300	3 864	191 574	17	Schwyz
18	Luzerner Kantonalbank	8 009	87	5 462	—	9 319	—	7 152	64 927	*59 383*	—	169 815	*120 316*	34 184	175 423	43 158	—	1 123	1 231	8 616	528 506	18	Luzern
19	Nidwaldner Kantonalbank	2 103	8	445	331	919	—	—	9 366	*6 191*	—	31 992	*30 149*	2 006	24 893	12 412	—	150	—	1 581	86 206	19	Stans
20	Obwaldner Kantonalbank	901	—	404	100	2 061	—	1 247	11 679	*7 800*	76	28 263	*27 230*	4 916	20 222	8 827	—	150	250	1 342	80 438	20	Sarnen
21	St. Gallische Kantonalbank	18 907	134	3 133	1 024	5 453	—	5 630	63 834	*40 667*	—	77 724	*63 609*	16 472	411 607	45 330	—	1 640	—	9 622	660 510	21	St. Gallen
22	Schaffhauser Kantonalbank	3 961	36	2 724	123	5 103	—	7 016	26 208	*13 015*	3 770	2 521	*2 108*	2 526	105 672	14 705	—	550	200	2 246	177 361	22	Schaffhausen
23	Solothurner Kantonalbank	6 702	9	2 845	517	11 098	—	4 529	21 576	*12 671*	167	10 496	*2 744*	9 050	288 077	35 922	—	1 560	33	5 933	398 514	23	Solothurn
24	Thurgauische Kantonalbank	10 647	107	5 242	3 195	14 411	—	—	41 121	*12 735*	—	11 387	*4 105*	23 636	459 002	46 368	—	500	5	5 371	620 992	24	Weinfelden
25	Urner Kantonalbank	2 022	47	1 233	501	352	—	50	3 755	*1 717*	—	11 100	*10 327*	3 905	17 960	14 317	—	25	80	716	56 063	25	Altdorf
26	Zürcher Kantonalbank	49 065	973	22 945	18 265	119 051	—	14 039	244 070	*165 534*	10 410	101 475	*66 547*	70 494	1 368 304	100 613	—	9 000	13	18 780	2 147 497	26	Zürich
27	Zuger Kantonalbank	3 141	20	1 891	75	4 562	—	1 940	15 117	*10 426*	400	33 269	*30 853*	3 512	52 343	10 960	—	—	55	566	127 851	27	Zug
		231 182	3 385	138 097	47 838	385 893	—	113 341	1 037 798	*600 307*	15 791	756 737	*556 840*	608 631	6 515 365	975 953	2,990	48 244	14 350	122 353	11017948		

Passiven **Passif**

Nr.	Firma — *Raison sociale*	Bankenkreditoren auf Sicht *Engagements en banque à vue*	Andere Bankenkreditoren *Engagements en banque à terme*	Verpflichtungen aus Reportgeschäften *Engagements dérivant d'opérations de report*	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht *Comptes de chèques et comptes créanciers à vue*	Kreditoren auf Zeit *Créances à terme*	Spareinlagen *Dépôts en caisse d'épargne*	Depositen- und Einlagehefte *Livrets de dépôts*	Kassenobligationen und Kassenscheine *Obligations et bons de caisse*	Obligationenanleihen *Emprunts par obligations*	Pfandbriefdarlehen *Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage*	Schecks und kurzfällige Dispositionen *Chèques et dispositions à court terme*	Tratten und Akzepte *Traites et acceptations*	Hypotheken auf eig. Liegenschaften *Dettes hypothécaires sur immeubles à l'usage de la banque*	Sonstige Passiven *Autres postes du passif*	Kapital *Capital*	Reserven *Réserves*	Reingewinn *Bénéfices nets*			Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	Ort — *Lieu*
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1	Aargauische Kantonalbank	5 447	—	—	33 917	27 231	215 371	—	79 883	—	13 000	92	—	—	4 716	18 000	11 370	1 837			410 864	1	Aarau
2	Appenzell-ARh. Kantonalbank	1 316	33	—	21 146	4 062	74 217	—	20 810	—	960	47	439	—	253	8 000	4 150	673			136 106	2	Herisau
3	Appenzell-IRh. Kantonalbank	451	1 250	—	2 394	—	28 960	—	6 373	—	1 940	—	—	54	419	3 000	1 154	220			46 215	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del cantone Ticino	844	—	—	34 734	1 907	136 182	—	9 791	—	990	14	—	—	1 588	10 000	2 930	666			199 646	4	Bellinzona
5	Banque cantonale du Valais	7 110	—	—	20 697	24 972	71 767	—	65 345	5 000	26 160	—	—	—	1 994	15 000	4 032	1 421			243 498	5	Sion
6	Banque cantonale neuchâteloise	4 232	—	—	58 209	8 950	104 035	2 506	21 420	—	11 900	688	—	—	4 812	15 000	5 000	1 057			237 809	6	Neuchâtel
7	Banque cantonale vaudoise	34 086	8 000	—	134 226	24 627	—	80 736	132 015	—	35 250	—	—	—	2 251	50 000	15 100	3 381			519 672	7	Lausanne (B.c.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	4 511	—	—	15 667	32 265	73 921	—	60 875	741	5 900	46	—	—	1 459	30 000	11 925	2 458			239 768	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	2 020	2 853	—	35 622	43 648	111 478	—	146 871	3 000	25 280	253	40	—	6 541	30 000	14 450	2 134			424 290	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	8 077	10 337	—	34 167	62 473	156 782	—	75 470	20 000	41 630	61	48	—	1 449	25 000	47 200	5 287			487 981	10	Basel
11	Caisse hypothécaire du canton de Genève	870	—	—	2 724	10 596	32 825	—	107 687	20 000	49 710	—	—	—	5 872	15 000	5 400	1 087			251 771	11	Genève
12	Crédit foncier vaudois	33	—	—	10 987	60 941	318 260	—	97 190	218 154	47 360	—	—	—	10 175	50 000	19 931	3 552			836 583	12	Lausanne (C.f.)
13	Glarner Kantonalbank	447	—	—	11 478	—	80 659	—	—	—	—	—	107	—	30	4 000	3 557	853			101 131	13	Glarus
14	Graubündner Kantonalbank	8 011	—	—	32 651	20 313	105 354	3 838	115 718	—	36 700	14	—	—	6 436	30 000	15 120¹)	2 089	¹) wovon Fr. 5 Mill. Garantie-Depot des Kantons Graubünden.		376 244	14	Chur
15	Hypothekarkasse des Kantons Bern	692	—	—	410	295 712	132 762	—	54 196	84 305	42 100	—	—	—	5 583	30 000	11 500	2 541			659 801	15	Bern (Hyp.)
16	Kantonalbank von Bern	21 116	5 139	—	210 033	34 940	333 572	—	80 097	—	—	780	250	—	31 516	40 000	10 400	3 214			771 057	16	Bern (Kb.)
17	Kantonalbank Schwyz	850	—	—	15 133	—	103 782	586	46 220	—	2 000	—	—	—	418	18 000	3 494	1 091			191 574	17	Schwyz
18	Luzerner Kantonalbank	12 477	1 000	—	40 683	28 920	275 812	—	86 355	20 000	22 000	—	190	—	5 218	22 000	11 415	2 436			528 506	18	Luzern
19	Nidwaldner Kantonalbank	80	1 003	—	5 203	1 905	30 508	2 262	32 369	—	4 290	—	—	—	92	5 000	3 023	471			86 206	19	Stans
20	Obwaldner Kantonalbank	1 366	116	—	8 681	3 850	30 144	—	19 353	—	7 680	—	—	—	547	5 000	3 273	428			80 438	20	Sarnen
21	St. Gallische Kantonalbank	6 621	5 770	—	48 330	19 293	321 659	10 404	141 860	—	25 450	272	220	—	16 030	40 000	21 114	3 487			660 510	21	St. Gallen
22	Schaffhauser Kantonalbank	1 495	5 060	—	18 743	28 494	55 912	—	32 164	—	13 900	—	—	—	5 080	10 000	5 618	895			177 361	22	Schaffhausen
23	Solothurner Kantonalbank	2 621	—	—	30 921	89 481	122 061	—	90 720	—	16 475	19	—	—	8 821	25 000	9 965	2 430			398 514	23	Solothurn
24	Thurgauische Kantonalbank	5 082	—	—	44 584	24 474	231 826	11 800	215 457	—	23 300	976	1 325	—	4 696	35 000	19 895	2 577			620 992	24	Weinfelden
25	Urner Kantonalbank	58	301	—	7 877	—	35 526	1 917	5 068	—	500	—	—	—	418	3 000	1 113	285			56 063	25	Altdorf
26	Zürcher Kantonalbank	33 125	10 936	—	185 512	116 589²)	832 389	52 092	499 997	122 000	96 300	91	1 611	—	19 061	100 000	66 625	11 169			2 147 497	26	Zürich
27	Zuger Kantonalbank	558	106	—	15 877	11 674	64 874	333	21 414	—	5 125	—	—	—	257	5 000	2 218	415			127 851	27	Zug
	(B 13)	163 596	51 904	—	1 080 606	977 317	4 080 638	166 474	2 264 718	493 200	556 000	3 353	4 230	54	145 732	641 000	330 972	58 154			11 017 948		

²) inklusive Fr. 60 Mill. Darlehen der A.H.V.

Società Elettrica Sopracenerina, Locarno

Bilancio al 31 dicembre 1951

Attivo — approvato dall'assemblea ordinaria degli azionisti del 12 marzo 1952 — **Passivo**

		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Impianti di produzione e concessioni	Fr. 3 602 474.12			Capitale sociale	5 000 000	—
Linee primarie	» 3 301 184.69			Fondo di riserva generale	521 000	—
Stazioni trasformatrici	» 4 488 561.53			Riserva libera	100 000	—
Reti secondarie	» 5 566 415.83			Obbligazioni	4 290 000	—
	Fr. 16 958 636.17			Creditori	1 205 582	91
Ammortamenti	» 9 181 904.42	7 776 731	75	Banche	239 652	70
				Utile netto	359 881	97
Magazzeno		602 783	05			
Installazioni in costruzione		831 781	30	(B 10)		
Immobili		665 000	—			
Contatori		527 099	80			
Mobili		1	—			
Utensili, attrezzi e istrumenti		1	—			
Titoli		1	—			
Cassa		252	31			
Chèques postali		13 635	43			
Debitori		94 360	21			
Abbonati		1 204 470	73			
		11 716 117	58		11 716 117	58

Dare — **Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1951** — **Avere**

		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Spese generali:				Saldo esercizio precedente	35 836	82
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 600 704.—			Vendita energia e noleggio contatori	4 566 992	60
Diverse	» 580 414.89	1 181 118	89	Affitti	40 977	—
Spese d'esercizio		513 276	—	Introiti diversi	25 765	75
Manutenzioni		532 600	25	Interessi	30 239	39
Interessi su obbligazioni		147 600	—			
Acquisto energia		1 220 800	15			
Prelevamento per una riserva libera		100 000	—			
Ammortamenti		644 534	30			
Utile netto		359 881	97			
		4 699 811	56		4 699 811	56

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland
Neue Einfuhrbeschränkungen

Laut einer Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft, London, ist der «Board of Trade» bereit, Bewilligungen für die Einfuhr der von den neuen Beschränkungen (vgl. SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1952) betroffenen Waren **sofort** zu verabfolgen unter der Voraussetzung, dass der Kaufvertrag nachweisbar **vor dem 11. März 1952** abgeschlossen wurde. In denjenigen Fällen, wo die Ware auf Grund eines bestätigten oder unwiderruflichen Akkreditivs hätte eingeführt werden sollen, hat der britische Importeur einen entsprechenden Nachweis zu erbringen. 67. 20. 3. 52.

Royaume-Uni du Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Nouvelles restrictions d'importation

Selon une communication de la Légation de Suisse à Londres, le «Board of Trade» est disposé à délivrer **immédiatement** des permis pour l'importation des marchandises visées par les nouvelles restrictions (voir FOSC. du 19 mars 1952, N° 66), à la condition qu'on justifie que le contrat de vente a été conclu **avant le 11 mars 1952.** Dans les cas où la marchandise aurait dû être importée sur la base d'un accréditif confirmé ou irrévocable, l'importateur britannique devra fournir la justification y relative. 67. 20. 3. 52.

Die Schweizer Mustermesse 1952

(Pressedienst SMM) Die 36. Schweizer Mustermesse in **Basel**, die vom 19. bis 29. April 1952 stattfindet, fällt wiederum in eine Zeit der Hochkonjunktur. Industrie und Gewerbe sind teilweise überbeschäftigt, und viele Betriebe sind mit Aufträgen auf längere Zeit hinaus wohlversehen. Man konnte sich fragen, wie in dieser Wirtschaftslage die Beteiligung an der Mustermesse ausfallen werde. Mit Leichtigkeit liessen sich Gründe dafür finden, dass sie schwächer ausfallen könnte. Aber einmal mehr erwies es sich, dass die Institution der Mustermesse auf den Konjunkturverlauf nach eigenen Gesetzen reagiert. Die Parallelität sinkender Beteiligung bei steigender Konjunktur und umgekehrt wachsender Teilnehmerzahlen bei sinkender Konjunktur gilt nur sehr bedingt. Es gibt eine Reihe Motive für und gegen die Messebeteiligung, welche — allerdings mit unterschiedlicher Bedeutung für die einzelnen Industriegruppen — ebenso in entgegengesetzter Weise zu wirken vermögen. Die der Mustermesse innewohnenden, betont ausgleichenden Kräfte treten auch hier in Erscheinung. So blieb die Zahl der Aussteller mit 2200 ungefähr gleich wie in den Vorjahren. Sie bedeutet ein Maximum für die gegebenen baulichen Verhältnisse. Dagegen ist die Zahl der infolge Platzmangels unberücksichtigt gebliebenen Interessenten nochmals auf über 300 angestiegen. Es gibt Messegruppen, denen kaum 50% der angeforderten Standflächen abgegeben werden konnten. Bei genügenden Platzreserven würden mit andern Worten diese Gruppen die doppelte Ausdehnung aufweisen. Wenn es auch sicherlich nicht in der Aufgabe der Mustermesse liegen kann, allen quantitativen Ansprüchen jederzeit zu entsprechen, so hat der Mangel an Platz doch eine Reihe schwerwiegender Nachteile zur Folge, sowohl für die Gestaltung dieser Messe 1952 als auch im Hinblick auf die weitere Entwicklung. Darunter verdient wohl am meisten Beachtung die Tatsache, dass neue Unternehmen und solche mit neuen Produkten unberücksichtigt bleiben mussten. Die Messe war so teilweise ausserstande, ihrer primären Aufgabe, neuen Erzeugnissen den Markt zu öffnen, nachzukommen. In einzelnen Fällen wurde angesichts solcher Sachlage auf die beabsichtigte Produktion verzichtet. Behörden und Messeleitung waren sicher gut beraten, als sie den baldigen Ersatz der provisorischen und die Erstellung neuer Bauten beschlossen haben.

So präsentiert sich die Messe dieses Jahres nochmals in jenem bekannten Rahmen, welcher nicht nur zu eng geworden ist, sondern seit Jahren auch die wünschenswerte Bewegungsfreiheit in der Gestaltung des Messebildes nicht mehr gestattet. Die Aufteilung der Gruppen auf die Hallen und der Standort der Firmen haben sich nur wenig verändert. Die Unternehmungslust und der schöpferische Geist der Aussteller haben aber dafür gesorgt, dass das Angebot sich nicht in Wiederholungen erschöpfe. So muss ausdrücklich darauf hingewiesen werden, dass sehr interessante neue Messebeteiligungen und neue Produkte durchaus nicht immer in sogenannten Vorzugslagen und gelegentlich auch in recht kleinen Ständen aufzufinden sein werden. Hatten die dargestellten schwierigen Verhältnisse auch eine gewisse Erstarrung des Messebildes zur Folge, so haben sie anderseits wieder eine besonders starke Konzentration des Angebotes herbeigeführt.

Die Uhrenmesse in **Halle I**, bekanntlich weitaus die grösste existierende Schaustellung von Uhren, präsentiert sich dieses Mal in neuem Gewande. Sie ist im Uhrengeschäft zur festen Tradition geworden und bildet nach wie vor ein einzigartiges Schmuckstück der Schweizer Mustermesse. Aus Mangel an Platz war es leider auch hier nicht möglich, die immer noch im 2. Stock der Halle III B untergebrachten verwandten Branchen der Uhrenindustrie wie Fournituren, Werkzeuge, Grossuhren usw. der Uhrenmesse räumlich anzugliedern, nachdem immer noch eigentliche Uhrenfirmen auf eine Beteiligungsmöglichkeit warten. Dieser ungewöhnlich reichhaltige und in vielen Betrieben hochspezialisierte Produktionszweig dürfte noch eines interessanten Ausbaues fähig sein. Es fehlt leider auch immer noch der geeignete Platz für eine Gruppe Gold- und Silberwaren. — In **Halle II** und ihren Stockwerken finden wir die Firmen der Textil-, Schuh- und Lederwarenindustrie. Die Création mit den vornehmsten Erzeugnissen der modischen Branchen erstrahlt in neuem Glanze. Diese Abteilung ist völlig umgestaltet worden und wird zweifellos eine Hauptattraktion dieser Messe werden. — Der Besucher wird die Gruppe Kunstgewerbe und Keramik auf den Galerien, aber auch die Gruppe Spielwaren im 3. Stock nicht übersehen dürfen. Dort findet man übrigens auch das dauernd sich im Betriebe befindliche Reklametheater mit Propaganda- und Dokumentationsfilmen, Modeschauen und Reklamesketchs. — Die Gruppe der Verkehrswerbung ist nach wie vor aus Platzmangel in der Säulenhalle untergebracht, welche mit den Neubauten ihrem ursprünglichen Zweck eines Ruheraumes endlich zurückgegeben werden soll. — In **Halle III** findet sich die Industrie der Messestadt, die Chemie, auf immer noch recht beschränkter Fläche. Den Rest der Halle und die folgende **Halle IV** belegen die Maschinen für die Lebensmittelindustrie und die Gruppe Gas und Wasser. — Auf der Galerie sind die Beleuchtungskörper und die Gruppe Kosmetik auf die beiden Längsseiten verteilt. — Die Stockwerke **III B** enthalten eine überraschend reichhaltige Ansammlung jener Produkte, welche den Ruf schweizerischer Präzisionsarbeit in besonderem Masse mitbegründen halfen, nämlich mechanische und elektrische Messinstrumente, Geräte, physikalische Apparate, optische Instrumente, medizinische Apparate und solche der Hochfrequenzindustrie. — In der **Halle V** betreten wir das Reich der grossen technischen Gruppen der Elektro-Technik, des Maschinenbaues, des Aluminiums, der Buntmetalle und der Werkzeugmaschinen und Holzbearbeitungsmaschinen in den **Hallen VI und VII,** welche bis zur Erstellung der Neubauten in **Halle XIII** eine beachtenswerte Fortsetzung erfahren. Die Beteiligung der schweizerischen Maschinenindustrie und der Elektroindustrie ist von einer imponierenden Reichhaltigkeit im Hinblick auf die Vielfalt der Produkte und die Zahl der vertretenen Betriebe. — Die Baumesse in **Halle VIII** zeugt vom rastlosen Fortschritt des Baugewerbes in der Anwendung neuer Materialien, Werkzeuge und Maschinen. Ihr angeschlossen ist eine Abteilung der Detail-Möbelfabrikanten mit Möbeln und Wohnungseinrichtungen, während die grosse Engros-Möbelmesse der Serienfabriken in den Stockwerken der Halle II A wie immer den Wiederverkäufern reserviert bleibt. — Die Textilmaschinen sind wiederum in **Halle IX** placiert; sie bilden in ihrer einheitlichen Anordnung und Gestaltung der Stände ein vorbildliches Beispiel praktischer Zusammenarbeit innerhalb einer Produzentengruppe. — Die Gruppe Transport, ebenfalls in Halle IX, enthält Fahrzeuge und Zubehör von Velos bis zu schwersten Lastwagen und spezialkarossierten Cars. — In gewohnter Vielfältigkeit bietet sich die Bureaumesse in **Halle X** dem Besucher dar mit den zugehörenden Lieferantenfirmen für das graphische Gewerbe, welche nach einem vorübergehenden Unterbruch dieses Jahr in **Halle XI** wieder vollzählig anzutreffen sind. — Die Gruppe Haushalt in **Halle XII** ist die vom Platzmangel am schärfsten betroffene Gruppe. Aber auch die angrenzenden **Hallen XIII und XIV** und Technischer Industriebedarf und Lebensmittel sind für die Gruppen viel zu eng und klein geworden.

Im Messebild 1952 sind aber auch einzelne völlig neue Gruppen zu finden. Im 1. Stock der Säulenhalle wird eine Sammlung von Original-Ausstellungsgegenständen aus der Schweiz an der Weltausstellung 1851 in London anzutreffen sein. Diese historische Reminiszenz inmitten der Messe mit ihrer Schaustellung letzter Neuheiten auf allen Gebieten verdient nicht nur dieser Gegensätzlichkeit, sondern auch ihrer Einmaligkeit wegen eine besondere Note.

Von allgemeinem Interesse ist sicherlich die Sonderschau «Television», in den Hallen X bis XIV. Sie enthält eine thematische und eine kommerzielle Abteilung mit Beteiligung der auf diesem Gebiete in der Schweiz tätigen Firmen. Der Besucher wird die Möglichkeit haben, sich über die verschiedensten Fragen des Fernsehens zu orientieren. Es werden dauernd Apparate vorgeführt, nicht nur während der Oeffnungszeiten der Mustermesse, sondern auch abends nach Schliessung der Hallen. Das kulturell wie wirtschaftlich so eminent wichtige Gebiet des Fernsehens erfährt damit eine erstmalige geschlossene Darstellung und ist im Jahre vor der Aufnahme des praktischen Betriebes von besonderer Wichtigkeit.

Die Schweizer Mustermesse 1952 steht unter günstigen Auspizien. Es ist gelungen, die Preise besser im Zügel zu halten als dies in vielen andern Ländern möglich war. Die Ergebnisse des Aussenhandels gehen weit über diejenigen der Vorjahre hinaus und dokumentieren damit den hohen Stand der industriellen Produktion. Aber die der Hochkonjunktur innewohnenden Gefahren verlangen dauernde Aufmerksamkeit. Die Schweizer Mustermesse dieses Jahres wird den Beweis dafür erbringen, dass der Begriff der Schweizer Qualitätsarbeit auch in der Zeit der Ueberbeschäftigung keinerlei Abwertung erfahren hat. Die Eigenschaften unserer Unternehmer und Arbeiter, welche das Land schon durch so manche Gefahren wirtschaftlicher Entwicklung erfolgreich hindurchführten, haben sich auch in der Ueberkonjunktur zu bewähren. Die wirtschaftliche Heerschau dieses Frühjahres ist gewiss auch Anlass zu solcher Besinnung. Sie berechtigt aber auch zur freudigen Feststellung, dass nüchternes Wägen und kühnes Wagen wiederum den rechten Weg finden liessen.

67. 20. 3. 52.

Peru — Zölle; Wiedereinführung der Bewilligungspflicht

Als Ergänzung der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 46 vom 25. Februar 1952 wird bekanntgegeben, dass die verfügten Zollerhöhungen am 12. Februar 1952 in Kraft traten und folgende Positionen des peruanischen Tarifs betreffen:

Peruanische Zollposition	Warenbezeichnung		Neuer Zollansatz in Soles
1493	Wollgespinste zum Sticken und für Wirkwaren im allgemeinen, bis zu 20% mit künstlichen Textilfasern gemischt oder nicht	kg B.	25.—
1494	Wollgespinste in Verbindung mit Seidengarnen oder künstlichen Textilfasern	kg B.	30.—
1495	Wollgespinste, gezwirnt und gekämmt, für die Herstellung von Geweben, in beliebiger Form	kg B.	25.—
1546	Gewebe aus Wolle einer n. g. Art, im Gewicht bis 185 g per m² und mit bis 16 Schuss- und Kettenfäden	kg g. G.	60.—
1547	– im Gewicht bis 185 g per m² und mit mehr als 16 Schuss- und Kettenfäden	kg g. G.	60.—
1548	– im Gewicht von mehr als 185 g, jedoch nicht mehr als 350 g per m², mit bis 16 Fäden	kg g. G.	45.—
1549	– im Gewicht von mehr als 185 g, jedoch nicht mehr als 350 g per m², mit mehr als 16 Fäden	kg g. G.	85.—
1550	– im Gewicht von mehr als 350 g per m², mit bis 16 Fäden	kg g. G.	40.—
1551	– im Gewicht von mehr als 350 g. per m², mit mehr als 16 Fäden	kg g. G.	50.—
1553	Boi aus Wolle jeder Art	kg g. G.	25.—
1554	Flanell aus Wolle, weiss oder roh, im Gewicht bis 200 g per m²	kg g. G.	40.—
1555	Wirkstoffe aus Wolle im allgemeinen	kg g. G.	40.—
1561	grobes Wolltuch für Uniformen des Heeres, auch mit geringwertigem Stoff	kg g. G.	25.—
1575	Gewebe aus Baumwolle, weiss oder gebleicht, mit bis 40 Fäden und im Gewicht von mehr als 200 g per m²	kg B.	12.—
1576	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70, jedoch nicht mehr als 200 g per m²	kg B.	18.—
1577	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	20.—
1578	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70 g per m²	kg B.	23.—
1579	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	30.—
1580	Gewebe aus Baumwolle, gefärbt, mit bis 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70, jedoch nicht mehr als 200 g per m²	kg B.	15.—
1581	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70, jedoch nicht mehr als 200 g per m²	kg B.	20.—
1582	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	23.—
1583	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70 g per m²	kg B.	30.—
1584	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	40.—
1585	Gewebe aus Baumwolle, bedruckt, mit bis 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 200 g per m²	kg B.	18.—
1586	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70, jedoch nicht mehr als 200 g per m²	kg B.	20.—
1587	– mit bis 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	23.—
1588	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht von mehr als 70 g per m²	kg B.	23.—
1589	– mit mehr als 40 Fäden, im Gewicht bis 70 g per m²	kg B.	40.—
1722	Strümpfe und Socken aus Wolle, auch mit Beimischung von geringwertigem Stoff	kg g. G.	45.—
1723	– aus Flachs, Hanf und dergleichen Fasern	kg g. G.	45.—
1724	– aus Baumwolle, sog. «schottischem Garn»	kg B.	45.—
1725	– aus Baumwolle, mit merzerisierten Verzierungen im Verhältnis von mehr als 15%, sowie Strümpfe und Socken, die im Stoff selbst merzerisiert sind	kg B.	45.—
1726	– aus Baumwolle, mit merzerisierten Verzierungen im Verhältnis von mehr als 5, jedoch nicht mehr als 15%	kg B.	42.—
1727	– aus Baumwolle, gewöhnlicher, sowie solche mit merzerisierten Verzierungen im Verhältnis bis zu 5%	kg B.	40.—
1923	Taschentücher aus Baumwolle, glatt oder mit Hohlsaum, zugeschnitten, auch gesäumt, sowie solche in Meterware	kg g. G.	40.—
2017	Bettdecken aus Baumwolle nicht genannter Art, einschliesslich solcher mit Steppstich und dergleichen	kg B.	15.—
2028	Decken aus Baumwolle, auch mit Saum aus Seide	kg g. G.	10.—
2032	Handtücher aus baumwollenem Plüsch- oder Frottiergewebe sowie Badewannenvorleger	kg g. G.	15.—

Die Einfuhr von Textilmaschinen in Peru ist ebenfalls ab 12. Februar 1952 nur noch mit einer speziellen Bewilligung des Ministerio de Hacienda y Comercio möglich. 67. 20. 3. 52.

Pérou — Droits de douane; réintroduction de la formalité du permis d'importation

En complément de la publication dans le N° 46 de la «Feuille officielle suisse du commerce», du 25 février 1952, il est porté à la connaissance des intéressés que les majorations des droits de douane prévues sont entrées en vigueur le 12 février 1952 et concernent les numéros suivants du tarif douanier péruvien:

Numéros du tarif douanier péruvien	Désignation de la marchandise		Nouveau taux de douane en soles
1493	Filés de laine à broder et pour bonneterie en général, contenant ou non en mélange jusqu'à 20% de fibres textiles artificielles	K.B.	25.—
1494	Filés de laine combinés avec des fils de soie ou de fibres textiles artificielles	K.B.	30.—
1495	Filés de laine retors et peignés, pour la fabrication de tissus, sous toute forme	K.B.	25.—
1546	Tissus de laine d'espèce non dénommée, pesant jusqu'à 185 g. par m² et ayant jusqu'à 16 fils de trame et de chaîne	K.L.	60.—
1547	– pesant jusqu'à 185 g. par m² et ayant plus de 16 fils	K.L.	60.—
1548	– pesant plus de 185 g. sans dépasser 350 g. par m² et ayant jusqu'à 16 fils	K.L.	45.—
1549	– pesant plus de 185 g. sans dépasser 350 g. par m² et ayant plus de 16 fils	K.L.	85.—
1550	– pesant plus de 350 g. par m² et ayant jusqu'à 16 fils	K.L.	40.—
1551	– pesant plus de 350 g. par m² et ayant plus de 16 fils	K.L.	50.—
1553	Boie (bayeta) de laine de toute sorte	K.L.	25.—
1554	Flanelles de laine, blanches ou écrues, pesant jusqu'à 200 g. par m²	K.L.	40.—
1555	Tissus en bonneterie de laine, en général	K.L.	40.—
1561	Drap de laine grossier pour uniformes de la troupe, avec ou sans matière de qualité inférieure	K.L.	25.—
1575	Tissus de coton blancs ou blanchis, ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 200 g. par m²	K.B.	12.—
1576	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 70 sans dépasser 200 g. par m²	K.B.	18.—
1577	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	20.—
1578	– ayant plus de 40 fils et pesant plus de 70 g. par m²	K.B.	23.—
1579	– ayant plus de 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	30.—
1580	Tissus de coton teints, ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 200 g. par m²	K.B.	15.—
1581	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 70 sans dépasser 200 g. par m²	K.B.	20.—
1582	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	23.—
1583	– ayant plus de 40 fils et pesant plus de 70 g. par m²	K.B.	30.—
1584	– ayant plus de 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	40.—
1585	Tissus de coton imprimés, ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 200 g. par m²	K.B.	18.—
1586	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 70 sans dépasser 200 g. par m²	K.B.	20.—
1587	– ayant jusqu'à 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	23.—
1588	– ayant plus de 40 fils et pesant plus de 70 g. par m²	K.B.	23.—
1589	– ayant plus de 40 fils et pesant jusqu'à 70 g. par m²	K.B.	40.—
1722	Bas et chaussettes de laine, mélangés ou non de matière de qualité inférieure	K.L.	45.—
1723	– de lin, chanvre et fibres similaires	K.L.	45.—
1724	– de coton, dits «de fils d'Ecosse»	K.B.	45.—
1725	– de coton, avec ornements mercerisés en proportion supérieure à 15%, ainsi que bas et chaussettes mercerisés dans le corps du tissu	K.B.	45.—
1726	– de coton, avec ornements mercerisés en proportion supérieure à 5% sans dépasser 15%	K.B.	42.—
1727	– de coton, ordinaires, et ceux avec ornements mercerisés en proportion égale ou inférieure à 5%	K.B.	40.—
1923	Mouchoirs de poche en coton, unis ou avec ourlet à jour, coupés, ourlés ou non, et ceux en pièces à découper	K.L.	40.—
2017	Couvre-lits en coton, d'espèce non dénommée, y compris ceux en piqué et similaires	K.B.	15.—
2028	Couvertures en coton, avec ou sans bordure en soie	K.L.	10.—
2032	Essuie-mains en tissu de coton pelucheux ou avec poils, ainsi que descentes de bain	K.L.	15.—

Depuis le 12 février 1952, les machines textiles de toutes sortes ne peuvent également être importées au Pérou que moyennant une autorisation spéciale du «Ministerio de Hacienda y Comercio». 67. 20. 3. 52.

Fichten- und Tannenholz-Höchstpreise

Von den in Nr. 24 des SHAB. vom 30. Januar 1952 veröffentlichten Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle können Separatabzüge zu folgenden Preisen bezogen werden:

		Fr. (inkl. Spesen)
Nr. 545	Produzentenpreise für Fichten- und Tannenrundholz der Nutzungsperiode 1951/52	—.50
Nr. 510	Fichten- und Tannen-Schnittwaren	—.50
Nr. 790	Handel mit Fichten- und Tannen-Schnittwaren inländischer Provenienz	—.35
Nr. 473	Fichten- und Tannen-Rundholz-Zwischenhandel	—.20
Preis für den gleichzeitigen Bezug der obenerwähnten vier Separatabzüge		1.40

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Prix des bois en grumes et sciages de sapin et épicéa

Des tirages à part des ordonnances de l'Office fédéral du contrôle des prix, publiées dans le N° 25 de la FOSC. du 31 janvier 1952, sont livrables aux prix suivants:

		Fr. (frais compris)
N° 545	Bois en grumes de sapin/épicéa de la campagne 1951/52	—.50
N° 510	Sciages de sapin et épicéa	—.50
N° 790	Commerce des sciages de sapin/épicéa indigènes	—.35
N° 473	Commerce intermédiaire de bois en grumes de sapin/épicéa	—.20
Prix en cas de commande simultanée des 4 tirages énumérés ci-dessus		1.40

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

olivetti **Divisumma 14**

DIVISUMMA MC 14 D —

der vollkommene Rechen-Automat für Ihren Betrieb

➡ führt als einzige Maschine der Welt die

Addition
Subtraktion
Multiplikation und
Division

vollautomatisch und schriftlich aus

➡ schreibt auf dem Kontrollstreifen sowohl den ganzen Rechnungsablauf **aller Operationen** als auch das Resultat nieder

➡ erspart die **Zeit** und **Energie** des Nachrechnens oder der Wiederholung

➡ liefert einen **immer bleibenden Beleg.**

Erwägen Sie noch heute die Anschaffung der universalen *DIVISUMMA 14* und verlangen Sie kostenlose Probestellung beim nächsten *OLIVETTI*-Agenten oder direkt bei der

olivetti-Generalvertretung C. W. Schnyder AG.
Claridenstraße 25, Zürich - Tel. (051) 27 60 88

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. April 1952, 15 Uhr, ins Verwaltungsbureau des EWBN in Brig

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates samt Jahresrechnung pro 1951.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Saldo-Ueberschusses und Bilanzierung.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl von 2 Verwaltungsratsmitgliedern.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Geschäftsbericht und Revisionsbericht stehen den Aktionären 8 Tage vor der Versammlung am Schalter der Bank in Brig zur Verfügung. An gleicher Stelle sind die Ausweiskarten für die Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien erhältlich.

Brig, im März 1952. Der Verwaltungsrat.

Société immobilière du Léman A
Société immobilière du Léman B

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 4 est payable dès ce jour, en 30 fr. (sous déduction de 30% d'impôts) à la caisse de Messieurs P. et J. L'Huillier, rue Petitot 5, Genève.

Latonia investment Trust Company, S.A.

Paiement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 17 mars 1952, le dividende de 7% de l'exercice 1951 est payable en:

$ U.S.A. 0.68 net par action

auprès de la National City Bank of New York, à Panama, et de la Royal Bank of Canada, à Montreal, contre remise du coupon N° 10.

Le paiement du dividende a en outre lieu, dès le 18 mars 1952, en:

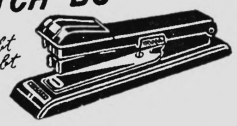
fr. s. 2.96 net par action

auprès des banques suivantes à Genève:

MM. Bordier & Cie
Darier & Cie
Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

MM. Lombard, Odier & Cie
Mirabaud Fils & Cie
Pictet & Cie

Als Kleinheftmaschine für den täglichen Gebrauch.... nur BOSTITCH-B8



tausendfach erprobt von jedermann gelobt

mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern Fr. 15.60
10 Jahre schriftliche Garantie, in allen Papeterien erhältlich

GENERALVERTRETER
Alwin Marquardt

Zürich 8 Seefeldstraße 287 Telephon (051) 34 11 34

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 73

« Moniteur belge » N° 60, del 29 febbraio 1952

La «S.A. des Moulins de Beez», a Beez-Namur, procederà, dal 1° marzo al 31 maggio 1952 al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni senza designazione del valore, tallone attaccato, verso nuove azioni, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. Banque de Crédit général», rue de la Colline 12, a Bruxelles, procederà dal 1° marzo al 31 maggio 1952, al cambio:

1° titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 500 franchi, cedola N° 13 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale, cedola N° 13 e seguenti attaccate;
2° delle sue quote di fondatore, cedola N° 13 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale di 500 franchi, cedola N° 13 e seguenti attaccate, in ragione di 12 nuove azioni per una vecchia azione.

La «S.A. Etablissements Levacq», a Binche, procederà, dal 1° marzo al 31 maggio 1952, al cambio delle sue quote sociali senza designazione del valore esistenti al 6 ottobre 1944, verso nuove quote sociali senza designazione del valore, in ragione di 4 vecchie quote sociali, cedola N° 25 e seguenti attaccate, per una nuova quota sociale, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono parimente essere terminate entro il 31 maggio 1952:

1° la stampigliatura delle quote di fondatore in quote sociali senza designazione del valore, decisa nel 1942;
2° il riaffogliamento delle quote sociali emesse nel 1924 e nel 1927, eseguito nel 1945.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 maggio 1952.

Dal 3 marzo al 31 maggio 1952 sarà proceduto al cambio delle azioni senza designazione del valore della «S.A. Etablissements Timsonet, Pastor-Bertrand & Gillet réunis», ad Andenne, verso azioni senza designazione del valore della nuova società «S.A. Société belge de Produits réfractaires», ad Andenne, chiamata con designazione abbreviata «B.E.L.R.E.F.», in ragione di due azioni «T.P.B.G.», cedola N° 30 attaccato, verso tre azioni della nuova società, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

Il cambio, deciso nel 1925, delle azioni di capitale della «S.A. des Terres plastiques et Produits réfractaires d'Andenne» verso azioni senza designazione del valore della «S.A. Etablissements Timsonet, Pastor-Bertrand & Gillet réunis», eseguita in ragione di un'azione «Terres plastiques er Produits réfraetaires d'Andenne» per un'azione e 5/10 d'azione senza designazione del valore degli «Etablissements T.P.B.G.», deve parimente essere terminato il 31 maggio 1952.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 maggio 1952.

Dal 10 marzo al 15 maggio 1952 sarà procedutn al cambio, titolo per titolo, delle azioni senza indicazione del valore nominale, cedola N° 13 e seguenti attaccate, della vecchia «S.A. Société mobilière et immobilière congnlaise S.M.I.C.», rue Thérésienne 14—16, a Bruxelles, verso azioni senza indieazione del valore nominale, cedola N° 1 e seguenti attaccate, della «S.C.R.L. Soeiété mobilière et immobilière congolaise».

Il cambio dei buoni di un quinto d'azinne «S.M.I.C.» verso titnli unitari e il rimborso di 100 franchi per azione, deciso nel 1940, devono parimente essere terminati entro il 15 maggio 1952.

In deroga all'articolo 6 del sopra indicato decretn, la negnziazinne delle frazioni è autorizzata fino all'8 maggio 1952.

La città di Anversa procederà dal 1° aprile al 31 dicembre 1952, al cambio, titolo per titolo, delle sue obbligazioni di 1000 franchi, 4% 1937, cedola N° 30 al 15 aprile 1952 attaccata, verso obbligazioni nuove delle stesso genere, cedola N° 30 al 15 aprile 1952 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni ammortizzate ma non effettivamente incassate, deve essere terminato entro la stessa data del 31 dicembre 1952. Le obbligazioni estratte a sorte nel marzo 1952 saranno rimborsabili a contare dal 15 aprile 1952, cedola N° 30 attaccata, con l'importo di 1000 franchi più 20 franchi per l'interesse fino al 15 aprile 1952.

Société immobilière d'Ouchy
HÔTEL BEAU-RIVAGE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 4 avril 1952, à 16 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Nomination d'un administrateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports sur l'exercice 1951 sont à la disposition des actionnaires au bureau de MM. Bugnion & Cie, Grand-Chêne 5, dès le 24 mars 1952.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent faire inscrire leurs actions jusqu'au 3 avril à 12 heures. L 77

Lausanne, le 19 mars 1952. Le conseil d'administration.

Chocoladefabriken
LINDT & SPRÜNGLI
Aktiengesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 4 unserer Aktien von Mittwoch, den 19. März an, mit Fr. 31.58 Brutto-Dividende, entsprechend nach Abzug der Couponssteuer

Fr. 30.— netto

(abzüglich Fr. 7.90 = 25% Verrechnungssteuer vom Bruttoertrag) an den Kassen der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Kilchberg b. Zürich, den 18. März 1952. Der Verwaltungsrat.

MITTEILUNG

Die Kollektivgesellschaft

Venzi & Paganini, Samedan
(Venzi Enrico und Paganini Celso)

gibt hiermit bekannt, dass sie mit der in Konkurs geratenen Kommanditgesellschaft **Venzi & Co., Samedan**, nicht identisch ist. Es bestehen ebenfalls keine Verbindungen zwischen den beiden Gesellschaften.

Venzi & Paganini, Samedan

ITALIEN «Socomit»
Schweiz.-italienische Handelsgesellschaft
Ponte Chiasso (Como)
übernimmt und finanziert Ihren Verkauf in Italien.

Zu verkaufen

National-Buchungsmaschine

neuestes Modell, Kl. 3000 mit Volltext, 6 Zählwerke, jedes direkt motorisiert. — Anfragen unter Chiffre Hab 269 an Publicitas Bern.

für Lufttracht nach dem Orient. Die Philippine Air Lines umspannen 2/3 des Weltluftraums. Ihre DC-6 transportieren Frachten schnell und zuverlässig, z. B. innert 28 Stunden von Rom nach Manila. Beste Anschlüsse ab Zürich und Genf. Direktverbindungen nach Hongkong und Tokyo. Anschluss nach Australien. Auch wer höchste Anforderungen an den Passagierservice stellt, bevorzugt PAL. Verlangen Sie unverbindliche Auskunft bei Ihren Agenten oder bei uns.

PHILIPPINE AIR LINES
Pelikanstrasse 37 Tel. (051) 23 34 40 Zürich

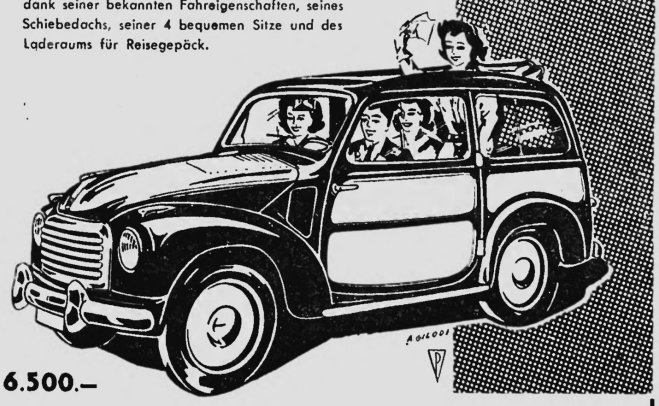
Der neue FIAT 500 C Belvedere

GANZSTAHLAUSFÜHRUNG

Der Wagen für doppelten Gebrauch:

...praktisch für die Arbeit
dank seiner Geräumigkeit und der Lademöglichkeit durch die hintere Türe.

...ideal für Vergnügungsfahrten
dank seiner bekannten Fahreigenschaften, seines Schiebedachs, seiner 4 bequemen Sitze und des Laderaums für Reisegepäck.



Fr. **6.500.–**

Auf Wunsch Ratenbezahlungen zu den sehr günstigen Bedingungen der Kredit-Abteilung Sacaf.

GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

SACAF, route de Lyon 108, GENF

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und größeren Ortschaften

Zwei Wagen in einem

Schweizerisches Grossunternehmen der Export-Industrie **sucht** zur finanziellen Ueberwachung seiner Tochtergesellschaften

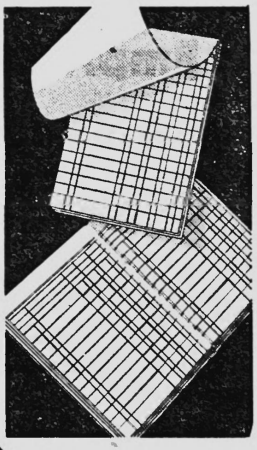
kaufm. Beamten

der auf Grund seiner Ausbildung und seiner bisherigen Tätigkeit befähigt ist, die ihm zugewiesenen Aufgaben selbständig zu erfüllen. Voraussetzung ist, dass der Bewerber sich über eine ähnliche Tätigkeit während einiger Jahre ausweisen kann und genügende Erfahrung besitzt. Eine weitere Bedingung ist die Absolvierung eines akademischen Studiums oder der Besitz des Diploms der Schweiz. Kammer für Revisionswesen. Sehr gute Sprachkenntnisse sind ebenfalls unerlässlich.

Handgeschriebene Offerten beliebe man unter Chiffre OFA 30 568 R an die Orell Füssli-Annoncen Zürich 22 einzureichen.

Die Augen schonen durch SIMPLEX-eye ease-Geschäftsbücher und -Blocks

Eye ease ist ein leicht grünliches, blend- und reflexfreies Papier, das die Augen weniger anstrengt und daher ein viel konzentrierteres Arbeiten ermöglicht. / Lieferung der Simplex-eye ease-Mehrkolonnenbücher und -Blocks für Buchhaltungs-, Kalkulations-, Kontroll- und andere Zwecke durch jede Papeterie.



SIMPLEX

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG., Bern
Liniererei — Buchdruckerei — Buchbinderei
Seit 75 Jahren für fortschrittliches Schaffen

Bessere Stempelabdrucke
durch das neuartige Stempelkissen

Es ist aus Schaumgummi
- deshalb bleibt seine Oberfläche stets flach und sauber.
- darum füllt sich die Stempelschrift nicht mit Textilfasern aus.
- deshalb werden die Stempelbilder scharf und deutlich.

Tampo-fix, in einer praktischen Dose, ist in den Fachgeschäften erhältlich

Preis: Fr. 4.50

CARFA A.G. ZÜRICH
Verkauf durch Wiederverkäufer

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel,

Nr. 609323

wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 20. März 1952.

Kantonalbank von Bern,
Filiale Biel.

MIRA

Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 25

Spezial-Holzbearbeitungen

Etuiskörper, Serienartikel, Uhrengehäuse, Flurmöbel, Einzelzimmer, Buffet, Polstergestelle, Couchgestelle, Ottomanengestelle

fabrizieren wir vorteilhaft

und suchen **Verbindungen** mit Fabrikanten und Grossisten.

Landschreinerei mit günstigen Fabrikationsbedingungen kann Ihnen Nutzen bieten und ist leistungsfähig. — Anfragen unter Chiffre SA 4465 St an Schweizer-Annoncen AG. «ASSA», St. Gallen.

Ab neuem Ablad günstig zu verkaufen
zirka 50 Tonnen
LEINOEL
roh, Standardqualität; zirka 20 Tonnen
PARAFFIN
52/54 o und 58/60 o
Anfragen sind zu richten an
Seifenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf

Sperrmark gesucht

Es ist Gelegenheit geboten,

grössere Beträge

in deutschen Sperrmark im Lande Niedersachsen in I. Hypotheken anzulegen, wofür die Landesregierung eventuell eine Bürgschaft übernimmt. Seriöse Anfragen beantwortet Chiffre B 4077 Q Publicitas Basel.

ÜBERBAUUNG

Architekten erstellen in Birsfelden und Prattein an zukunftsreichen, schönen Wohnlagen in nächster Nähe von Grossindustrien etappenweise zirka 100 Renditenhäuser. Interessante Beteiligungsmöglichkeiten für Finanzinstitute und -gruppen, Unternehmer usw. — Auskunft durch Boos & Schacht, Architekten, Basel, Gerbergasse 45.

SIBALUX

Durchschriften ohne Kohlepapier

SIBALUX ist Kopiepapier und Kohlepapier zugleich. **Das Einschieben von Kohlepapier fällt weg.**

SIBALUX gibt jede Schreib- oder Maschinenschrift sauber und gleichmässig wieder.

SIBALUX kann nicht auf die Finger abfärben.

SIBALUX-Papier ist ideal für Durchschreibeblocks und Garnituren jeder Art mit 1 bis 14 Kopien.

Verlangen Sie bitte Prospekt mit SIBALUX-Papiermuster oder Offerte

RECTA-BUCHHALTUNG AG.
ZÜRICH 2
Claridenstrasse 31 Tel. (051) 25 90 11

Rechnungsruf

(im öffentlichen Inventar gemäß Art. 582 ZGB)

Ueber die Erbschaft des am 7. März 1952 verstorbenen

Weibel Otto

von Jonschwil, geboren 1902, Fabrikant, wohnhaft gewesen in Rapperswil (St. Gallen), ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen mit Einschluß allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden, bis zum 21. April 1952 dem Gemeindeamt Rapperswil (St. Gallen) anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 590, 582, ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Uznach, den 15. März 1952.

Bezirksamt Seebezirk,
Kanton St. Gallen

Montreux Hôtel **EDEN**
150 B. - Das Rebhotel - E. Eberhard

MARCHANT
Rechen-automat
Modell EFA, fabrikneu, mit voller Garantie, zu verkaufen. Anfr. unter Chiffre P 40895 Z an Publicitas Zürich 1.

FIDUCIAIRE
MAURICE STUDER
Expert-comptable diplômé A.S.E.
VEVEY
Rue du Château 1 Tél. 52351
Toutes comptabilités
Revisions - Expertises
Gérance de fortunes - Affaires fiscales

Von Privat zu verkaufen
BAULAND
zirka 11 000 m², an schönster, aussichtsreicher Lage am Mutschellen, Aargau. Offerten unter Chiffre C 33969 Lz an Publicitas Luzern.

Emission
d'un
Emprunt 3% Ville de Lausanne 1952 de 35 000 000 de fr.
destiné à la

conversion ou au remboursement de l'emprunt 3½% Ville de Lausanne 1942 de 35 000 000 de fr. dont le remboursement sera dénoncé pour le 15 juillet 1952.

Conditions de l'emprunt: Intérêt 3%; coupons semestriels payables les 15 avril et 15 octobre. Jouissance 15 avril 1952. Remboursement de l'emprunt au pair le 15 avril 1972; faculté pour la Ville de Lausanne de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 15 avril 1967 et ensuite à chaque échéance de coupons, moyennant préavis de trois mois. Coupures de 1000 fr., au porteur. Cotation aux bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.

Prix d'émission: 99,40%
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues

du 20 au 27 mars 1952, à midi

Libération des titres attribués contre espèces du 15 au 30 avril 1952.

Le prospectus ainsi que les bulletins de conversion et de souscription sont à disposition auprès de toutes les banques en Suisse.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES **CARTEL DE BANQUES SUISSES**

Welche Firma hat Interesse, sich in

GENF

durch Kaufmann (versiert in Bankfragen, Handel, Import und Export) vertreten zu lassen oder Filiale zu eröffnen? Büro, Privat- und Lastwagen stehen zur Verfügung. - Anfragen unter Chiffre Hab 270-1 an Publicitas Genf.

Vorzüglich essen im **Embassy** Zürich
Bar — Dancing